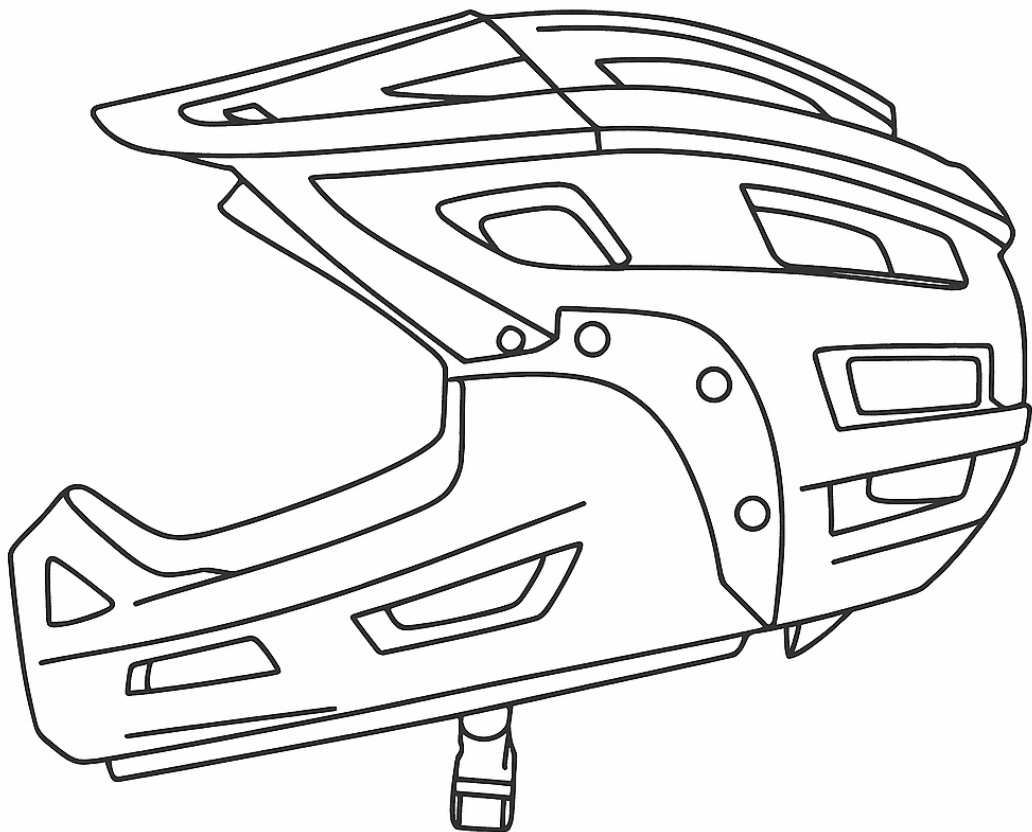


NILS[®]

EXTREME

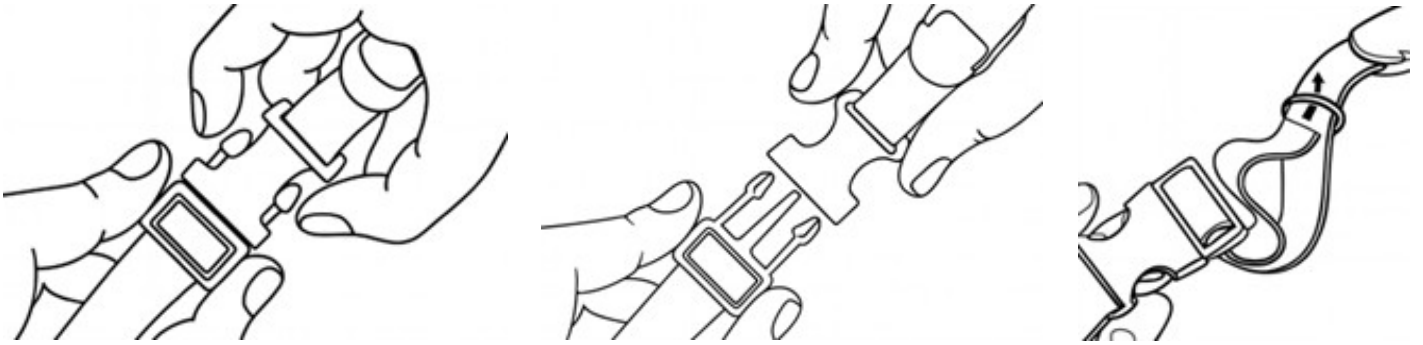
MTW101



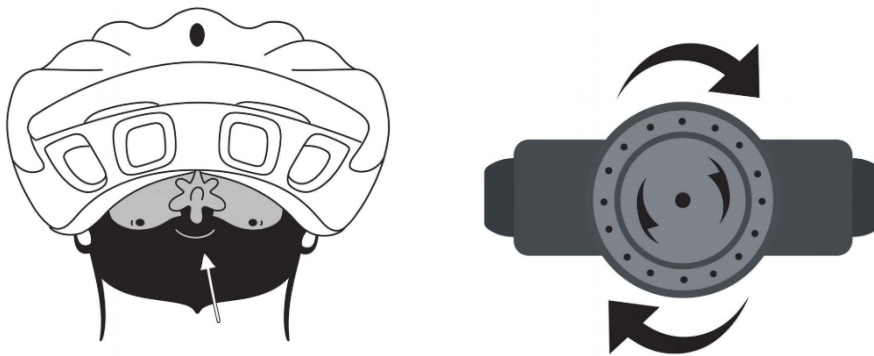
4. Manual instruction **EN**
5. Instrukcja obsługi **PL**
6. Návod k obsluze **CZ**
7. Manuel instruktion **DA**
8. Gebrauchsanweisung **DE**
9. Manual de instrucciones **ES**
10. Käsijuhend **ET**
11. Manuel d'instruction **FR**
12. Kézi utasítás **HU**
13. Manuale di istruzioni **IT**
- 14 Naudojimo instrukcijos **LT**
15. Rokasgrāmatas instrukcija **LV**
16. Handmatige instructie **NL**
17. Manual de instruções **PT**
18. Instrucțiuni manuale **RO**
19. Návod na obsluhu **SK**
20. Navodila za uporabo **SL**
21. Instruktionsbok **SV**
22. Інструкція з експлуатації **UK**



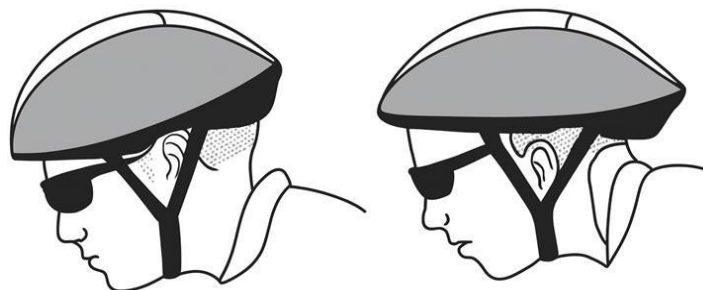
1.



2.



3.



WARNING

Before using the helmet, read these instructions carefully and follow the recommendations. The helmet provides effective protection only when it is properly fitted and worn. After any fall or strong impact, the helmet must be replaced, even if there is no visible damage.

GENERAL INFORMATION

The helmet you have just purchased provides protection both on and off the road. To ensure proper use, familiarise yourself with its features, fit and care instructions by reading this manual carefully before wearing your new helmet.

- Use: cycling, skateboarding, rollerblading.
- Not intended for motor sports or use on motorised vehicles.
- Lightweight, durable shell with multiple ventilation holes and internal air channels — airflow over the forehead provides cooling. The helmet material may be damaged by sharp objects.
- Clean only with mild soap and water; do not use solvents, paints, stickers or hydrocarbon-based products.
- Do not expose to temperatures above 65 °C (e.g. hot boot/car); a thermally damaged helmet may have a swollen, wrinkled surface — replace it immediately.
- Dispose of materials separately in accordance with local regulations.

SAFETY RECOMMENDATIONS

Recommended actions:

- The helmet should rest stably and horizontally on the head, covering the forehead.
- The straps should be evenly tensioned and should not cover the ears; the buckle should be located under the chin, away from the jawbone.
- Checking the tension: fasten the buckle, open your mouth — the strap should clearly "pull" under your chin.
- Pull test: try to slide the helmet forwards and backwards; if it slides, tighten the straps and/or use thicker pads.
- Check the fit every time you put it on.
- A helmet has a limited lifespan — replace it if there are visible signs of wear or at the latest 5 years after the date of manufacture.
- Exercise caution and common sense when riding.
- Store in a cool, dry place, away from heat sources and sunlight.

What to avoid:

- Using the helmet after an accident without replacing it.
- Modifying original parts or using non-original replacements.
- Borrowing a helmet or using other people's helmets.
- Wearing hats, hoods or other items under the helmet.
- Reckless behaviour resulting from a sense of "additional protection".
- Wearing a helmet while playing in the playground or letting children play with it.
- A helmet is not a toy — do not allow children to play with it to avoid the risk of injury or damage. Do not use a helmet when climbing or playing where there is a risk of entrapment or suffocation.

**COMPLIANCE AND SAFETY**

The helmet complies with EN 1078:2012+A1:2012 and Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council of 9 March 2016 on personal protective equipment. The conformity assessment was carried out by the notified body TÜV SÜD DANMARK ApS, Johanne Møllers Passage 1, 3rd floor, 1799 Copenhagen V, Denmark (NB 2443).

The EU declaration of conformity can be found on the manufacturer's website: <https://abisal.pl/do-pobrania>

SIZE ADJUSTMENT

The helmet may be available in different sizes. Select the size appropriate for the user's head circumference to ensure a stable and secure fit.

STEP 1: Turn the rear adjustment knob to the left, extending the circumference to the maximum.

STEP 2: Put on the helmet and fasten the quick-release buckle (1.). NOTE: When trying on and adjusting the helmet, it must be worn correctly. Incorrect positioning may cause it to shift or slip off while riding.

STEP 3: Tighten the strap under your chin: hold the buckle with one hand and pull the loose strap with the other.

STEP 4: Adjust the circumference with the rear knob, turning it clockwise to tighten or anticlockwise to loosen, until the helmet fits securely without any pressure points. (2.).

STEP 5: To lower the front (better forehead coverage): tighten the strap closer to the temple, loosen the strap behind the ear. To raise the front: loosen the strap, tighten the strap behind the ear, loosen the strap at the temple (3.).

STEP 6: Ensure that the helmet fits correctly; if not, adjust the settings again.

STEP 7: Tuck the excess strap into the Velcro pocket under the chin.

A properly fitted helmet should press lightly against the back, front and sides of the head. Once the straps are fastened, the helmet should fit securely on the head — it should not fall over the eyes, slide sideways or backwards.

NOTE: If you cannot fit the helmet correctly, do not use it. Choose a different model or size.

HELMET MAINTENANCE

- Clean only with mild soap and water;
- Do not use solvents, paints, stickers or hydrocarbon-based products.
- Do not expose to temperatures above 65 °C (e.g. hot boot/car); a thermally damaged helmet may have a swollen, wrinkled surface.

STORAGE

- After each use, dry the helmet and store it in a dry, cool place.
- Do not leave the helmet in sunny places, in the boot of a car or near sources of heat.
- If you notice any unevenness, blisters or other deformities, replace the helmet with a new one immediately.



UWAGA

Przed rozpoczęciem użytkowania kasku zapoznaj się dokładnie z niniejszą instrukcją i stosuj się do zawartych zaleceń. Kask zapewnia skuteczną ochronę wyłącznie wtedy, gdy jest prawidłowo dopasowany i założony. Po każdym upadku lub silnym uderzeniu kask należy wymienić – nawet jeśli nie widać uszkodzeń.

WSKAZANIA OGÓLNE

Kask, który właśnie kupiłeś, zapewnia ochronę zarówno na drodze, jak i poza nią. Aby zapewnić właściwe użytkowanie, zapoznaj się z jego funkcjami, dopasowaniem i zasadami pielęgnacji, uważnie czytając tę instrukcję przed założeniem nowego kasku.

- Zastosowanie: rower, deskorolka, łyżworolki.
- Nie przeznaczony do sportów motorowych ani użytku na pojazdach silnikowych.
- Lekka, wytrzymała skorupa z wieloma otworami wentylacyjnymi i wewnętrznymi kanałami powietrza — przepływ nad czołem zapewnia chłodzenie. Materiał kasku może ulec uszkodzeniu pod wpływem ostrych przedmiotów.
- Czyścić wyłącznie łagodnym mydłem i wodą; nie stosować rozpuszczalników, farb, naklejek ani środków na bazie węglowodorów.
- Nie wystawiać na >65 °C (np. rozgrzany bagażnik/auto); kask zniszczony termicznie może mieć spuchniętą, pofałdowaną powierzchnię — należy go niezwłocznie wymienić.
- Materiały oddawać selektywnie zgodnie z lokalnymi zasadami.

ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA

Zalecane działania:

- Kask powinien stabilnie i poziomo spoczywać na głowie, zakrywając czoło.
- Paski powinny być równomiernie napięte, nie zasłaniać uszu; klamra powinna znajdować się pod brodą, z dala od kości żuchwy.
- Sprawdzenie napięcia: zapnij klamrę, otwórz usta — pasek powinien wyraźnie „ciągnąć” pod brodą.
- Próba ściągnięcia: spróbuj zsunąć kask do przodu i do tyłu; jeśli się zsuwa, dokręć paski i/lub zastosuj grubsze poduszki.
- Kontroluj dopasowanie przy każdym założeniu.
- Kask ma ograniczoną żywotność — wymień go przy widocznych śladach zużycia lub najpóźniej po 5 latach od daty produkcji.
- Zachowuj ostrożność i zdrowy rozsądek podczas jazdy.
- Przechowuj w chłodnym, suchym miejscu, z dala od źródeł ciepła i promieni słonecznych.

Czego należy unikać:

- Używania kasku po wypadku bez jego wymiany.
- Modyfikowania oryginalnych części lub stosowania nieoryginalnych zamienników.
- Pożyczania kasku lub używania kasków innych osób.
- Zakładania czapek, kapturów lub innych elementów pod kask.
- Lekkoomyślnego zachowania wynikającego z poczucia „dodatkowej ochrony”.
- Używania kasku podczas zabawy na placu zabaw lub udostępniania go dzieciom do zabawy.
- Kask nie jest zabawką — nie pozwalaj dzieciom bawić się nim, aby uniknąć ryzyka skaleczenia lub uduszenia.

**ZGODNOŚĆ I BEZPIECZEŃSTWO**

Kask spełnia wymagania normy EN 1078:2012+A1:2012 oraz rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 z dnia 9 marca 2016 r. dotyczącego środków ochrony indywidualnej. Ocena zgodności została przeprowadzona przez jednostkę notyfikowaną TÜV SÜD DANMARK ApS, Johanne Møllers Passage 1, 3. sal, 1799 Copenhagen V, Dania (NB 2443).

Deklaracja zgodności UE znajduje się na stronie producenta: <https://abisal.pl/do-pobrania>

DOPASOWANIE ROZMIARU

Kask może być dostępny w różnych rozmiarach. Wybierz rozmiar odpowiedni do obwodu głowy użytkownika, tak aby zapewnić stabilne i bezpieczne dopasowanie.

KROK 1: Przekręć tylnie pokrętkę regulacji w lewo, rozszerzając maksymalnie obwód.

KROK 2: Załóż kask i zapnij klamrę szybkozłączną (1.). **UWAGA:** Podczas przymiarek i dopasowywania kask musi być założony prawidłowo. Nieprawidłowe ułożenie może skutkować jego przesuwaniem się lub zsunięciem podczas jazdy.

KROK 3: Dociągnij pasek pod brodą: jedną ręką trzymaj klamrę, drugą przeciągnij luźną taśmę.

KROK 4: Tylnym pokrętkiem dopasuj obwód, obracając pokrętkę w prawo, aby dociągnąć, lub w lewo, aby poluzować — aż kask będzie przylegał stabilnie, bez punktów ucisku. (2.).

KROK 5: Aby obniżyć przód (lepsze zakrycie czoła): dociągnij pasek znajdujący się bliżej skroni, poluzuj pasek znajdujący się za uchem. Aby podnieść przód: poluzuj pasek dociągnij pasek za uchem, poluzuj pasek przy skroni (3.).

KROK 6: Upewnij się że kask leży prawidłowo, jeśli nie wprowadź korektę ustawienia ponownie

KROK 7: Schowaj nadmiar taśmy w „kieszonkę” na rzep pod brodą.

Prawidłowo dopasowany kask powinien lekko uciskać głowę z tyłu, z przodu i po bokach. Po zapięciu pasków kask powinien stabilnie przylegać do głowy — nie może opadać na oczy, przesuwac się na boki ani na tył.

UWAGA: Jeśli nie uda się prawidłowo dopasować kasku, nie należy go używać. Wybierz inny model lub rozmiar.

KONSERWACJA KASKU

- Czyścić wyłącznie łagodnym mydłem i wodą;
- Nie stosować rozpuszczalników, farb, naklejek ani środków na bazie węglowodorów.
- Nie wystawiać na >65 °C (np. rozgrzany bagażnik/auto); kask zniszczony termicznie może mieć spuchniętą, pofałdowaną powierzchnię

PRZECHOWYWANIE

- Po każdym użyciu osusz kask i przechowuj go w suchym, chłodnym miejscu.
- Nie pozostawiaj kasku w nasłonecznionych miejscach, bagażniku samochodu ani w pobliżu źródeł ciepła.
- Jeśli zauważysz nierówności, pęcherze lub inne deformacje — natychmiast wymień kask na nowy.

UPOZORNĚNÍ

Před použitím helmy si pečlivě přečtěte tyto pokyny a dodržujte doporučení. Helma poskytuje účinnou ochranu pouze tehdy, je-li správně nasazena a nošena. Po jakémkoli pádu nebo silném nárazu musí být helma vyměněna, i když není viditelně poškozená.

OBECE NĚ INFORMACE

Helma, kterou jste si právě zakoupili, poskytuje ochranu jak na silnici, tak mimo ni. Abyste zajistili správné používání, seznamte se s jejími vlastnostmi, nasazením a pokyny pro péči tím, že si před nasazením nové helmy pečlivě přečtete tento návod.

- Použití: jízda na kole, skateboardu, kolečkových bruslích.
- Není určena pro motoristické sporty ani pro použití na motorových vozidlech.
- Lehká, odolná skořepina s několika ventilačními otvory a vnitřními vzduchovými kanálky – proudění vzduchu přes čelo zajišťuje ochlazení. Materiál helmy může být poškozen ostrými předměty.
- Čistěte pouze mýdlem a vodou; nepoužívejte rozpouštědla, barvy, nálepky ani produkty na bázi uhlovodíků.
- Nevystavujte teplotám nad 65 °C (např. horká kufr/auto); tepelně poškozená helma může mít oteklý, zvrásněný povrch – okamžitě ji vyměňte.
- Materiály likvidujte odděleně v souladu s místními předpisy.

BEZPEČNOSTNÍ DOPORUČENÍ

Doporučené kroky:

- Helma by měla stabilně a vodorovně sedět na hlavě a zakrývat čelo.
- Popruhy by měly být rovnoměrně napnuté a neměly by zakrývat uši; spona by měla být umístěna pod bradou, mimo čelist.
- Kontrola napnutí: zapnete sponu, otevřete ústa – popruh by měl pod bradou zřetelně „táhnout“.
- Zkouška tahem: zkuste helmu posunout dopředu a dozadu; pokud se posune, utáhněte popruhy a/nebo použijte silnější vycpávky.
- Při každém nasazení zkontrolujte, zda helma správně sedí.
- Helma má omezenou životnost – vyměňte ji, pokud jsou na ní viditelné známky opotřebení, nebo nejpozději 5 let po datu výroby.
- Při jízdě buďte opatrní a používejte zdravý rozum.
- Skladujte na chladném a suchém místě, mimo dosah zdrojů tepla a slunečního záření.

Čemu se vyhnout:

- Používání helmy po nehodě bez její výměny.
- Úpravy originálních dílů nebo použití neoriginálních náhradních dílů.
- Půjčování si helmy nebo používání helmy jiné osoby.
- Nošení čepic, kapucí nebo jiných předmětů pod přilbou.
- Bezohledné chování vyplývající z pocitu „dodatečné ochrany“.
- Nošení helmy při hraní na hřišti nebo umožnění dětem si s ní hrát.
- Helma není hračka – nedovolte dětem, aby si s ní hráli, aby nedošlo k úrazu nebo poškození. Helmu nepoužívejte při lezení nebo hraní, kde hrozí nebezpečí uvíznutí nebo udušení.

**SOUHLAS A BEZPEČNOST**

Helma splňuje normu EN 1078:2012+A1:2012 a nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425 ze dne 9. března 2016 o osobních ochranných prostředcích. Posouzení shody provedl notifikovaný orgán TÜV SÜD DANMARK ApS, Johanne Møllers Passage 1, 3. patro, 1799 Kodaň V, Dánsko (NB 2443).

Prohlášení o shodě EU je k dispozici na webových stránkách výrobce: <https://abisal.pl/do-pobrania>

ÚPRAVA VELIKOSTI

Helma může být k dispozici v různých velikostech. Vyberte velikost odpovídající obvodu hlavy uživatele, aby bylo zajištěno stabilní a bezpečné uchycení.

KROK 1: Otočte zadní nastavovací knoflík doleva a prodlužte obvod na maximum.

KROK 2: Nasadte si helmu a zapnete rychloupínací sponu (1.). **POZNÁMKA:** Při zkoušení a nastavování helmy je nutné ji nosit správně. Nesprávné nasazení může způsobit její posunutí nebo sklouznutí během jízdy.

KROK 3: Utáhněte popruh pod bradou: jednou rukou přidržte sponu a druhou rukou zatáhněte za volný popruh.

KROK 4: Upravte obvod pomocí zadního knoflíku, otáčením ve směru hodinových ručiček jej utáhněte a proti směru hodinových ručiček povolte, dokud helma pevně nesedí bez jakýchkoli tlakových bodů. (2.).

KROK 5: Chcete-li snížit přední část (lepší krytí čela): utáhněte popruh blíže k spánku, uvolněte popruh za uchem. Chcete-li přední část zvednout: uvolněte popruh, utáhněte popruh za uchem, uvolněte popruh u spánku (3.).

KROK 6: Ujistěte se, že helma správně sedí; pokud ne, proveďte nové nastavení.

KROK 7: Přebytečný popruh zastrčte do kapsy na suchý zip pod bradou.

Správně nasazená helma by měla lehce přiléhat k zadní, přední a bočním částem hlavy. Po zapnutí popruhů by helma měla pevně sedět na hlavě – neměla by padat přes oči, sklouzávat do stran ani dozadu.

POZNÁMKA: Pokud helmu nelze správně nasadit, nepoužívejte ji. Vyberte si jiný model nebo velikost.

ÚDRŽBA HELMY

- Čistěte pouze jemným mýdlem a vodou.
- Nepoužívejte rozpouštědla, barvy, nálepky ani produkty na bázi uhlovodíků.
- Nevystavujte teplotám nad 65 °C (např. horký kufr/auto); tepelně poškozená helma může mít nafouklý, zvrásněný povrch.

SKLADOVÁNÍ

- Po každém použití helmu osušte a uložte na suchém a chladném místě.
- Nenechávejte helmu na slunných místech, v kufru auta nebo v blízkosti zdrojů tepla.
- Pokud zjistíte jakékoli nerovnosti, puchýře nebo jiné deformace, helmu okamžitě vyměňte za novou.

ADVARSEL

Læs disse instruktioner omhyggeligt, og følg anbefalingerne, inden du bruger hjelmen. Hjelmen giver kun effektiv beskyttelse, når den er korrekt tilpasset og bæres korrekt. Efter et fald eller et kraftigt stød skal hjelmen udskiftes, selvom der ikke er synlige skader.

GENEREL INFORMATION

Den hjelm, du netop har købt, giver beskyttelse både på og uden for vejen. For at sikre korrekt brug skal du gøre dig bekendt med dens funktioner, pasform og plejeinstruktioner ved at læse denne manual omhyggeligt, inden du tager din nye hjelm på.

- Anvendelse: cykling, skateboarding, rulleskøjteløb.
- Ikke beregnet til motorsport eller brug på motoriserede køretøjer.
- Let, holdbar skal med flere ventilationshuller og indvendige luftkanaler — luftstrømmen over panden sørger for afkøling. Hjelms materiale kan blive beskadiget af skarpe genstande.
- Rengør kun med mild sæbe og vand; brug ikke opløsningsmidler, maling, klistermærker eller produkter baseret på kulbrinter.
- Udsæt ikke for temperaturer over 65 °C (f.eks. varm bil/bagagerum); en termisk beskadiget hjelm kan have en opsvulmet, rynket overflade — udskift den straks.
- Bortskaf materialer separat i overensstemmelse med lokale regler.

SIKKERHEDSANBEFALINGER

Anbefalede handlinger:

- Hjelmen skal sidde stabilt og vandret på hovedet og dække panden.
- Remme skal være jævnt spændt og må ikke dække ørerne; spænden skal være placeret under hagen, væk fra kæben.
- Kontrol af spændingen: Spænd spænden, åbn munden — remmen skal tydeligt "trække" under hagen.
- Trækprøve: Forsøg at skubbe hjelmen frem og tilbage. Hvis den glider, skal du stramme stropperne og/eller bruge tykkere puder.
- Kontroller pasformen hver gang, du tager den på.
- En hjelm har en begrænset levetid — udskift den, hvis der er synlige tegn på slitage, eller senest 5 år efter produktionsdatoen.
- Udvis forsigtighed og sund fornuft, når du cykler.
- Opbevar den på et køligt, tørt sted, væk fra varmekilder og sollys.

Hvad man skal undgå:

- Brug af hjelmen efter en ulykke uden at udskifte den.
- At modificere originale dele eller bruge ikke-originale reservedele.
- At låne en hjelm eller bruge andres hjelme.
- At bære hatte, hætter eller andre genstande under hjelmen.
- Uforsvarlig adfærd som følge af en følelse af "ekstra beskyttelse".
- At bære hjelm, mens man leger på legepladsen, eller lade børn lege med den.
- En hjelm er ikke et legetøj — lad ikke børn lege med den for at undgå risiko for skader eller beskadigelse. Brug ikke en hjelm, når du klatrer eller leger, hvor der er risiko for at blive fanget eller kvalt.

**OVERHOLDELSE OG SIKKERHED**

Hjelmen overholder EN 1078:2012+A1:2012 og Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2016/425 af 9. marts 2016 om personlige værnemidler. Overensstemmelsesvurderingen er udført af det bemyndigede organ TÜV SÜD DANMARK ApS, Johanne Møllers Passage 1, 3. sal, 1799 København V, Danmark (NB 2443).

EU-overensstemmelseserklæringen findes på producentens websted: <https://abisal.pl/do-pobrania>

STØRRELSESJUSTERING

Hjelmen fås muligvis i forskellige størrelser. Vælg den størrelse, der passer til brugerens hovedomkreds, for at sikre en stabil og sikker pasform.

TRIN 1: Drej den bageste justeringsknap til venstre, så omkredsen udvides til det maksimale.

TRIN 2: Tag hjelmen på og fastgør hurtigspændespændet (1.). **BEMÆRK:** Når du prøver og justerer hjelmen, skal den bæres korrekt. Forkert placering kan medføre, at den forskydes eller glider af under kørsel.

TRIN 3: Stram remmen under hagen: Hold spænden med den ene hånd og træk i den løse rem med den anden.

TRIN 4: Juster omkredsen med den bageste knap ved at dreje den med uret for at stramme eller mod uret for at løsne, indtil hjelmen sidder sikkert uden trykpunkter. (2.).

TRIN 5: For at sænke fronten (bedre dækning af panden): stram remmen tættere på tindingen, løsne remmen bag øret. For at hæve fronten: løsne remmen, stram remmen bag øret, løsne remmen ved tindingen (3.).

TRIN 6: Sørg for, at hjelmen sidder korrekt; hvis ikke, skal du justere indstillingerne igen.

TRIN 7: Stik den overskydende rem ind i velcrolommen under hagen.

En korrekt tilpasset hjelm skal trykke let mod bagsiden, forsiden og siderne af hovedet. Når stropperne er fastgjort, skal hjelmen sidde sikkert på hovedet — den må ikke falde ned over øjnene, glide til siden eller bagud.

BEMÆRK: Hvis du ikke kan få hjelmen til at sidde korrekt, skal du ikke bruge den. Vælg en anden model eller størrelse.

VEDLIGEHOLDELSE AF HJELMEN

- Rengør kun med mild sæbe og vand.
- Brug ikke opløsningsmidler, maling, klistermærker eller produkter baseret på kulbrinter.
- Udsæt ikke hjelmen for temperaturer over 65 °C (f.eks. varm bil/bagagerum); en termisk beskadiget hjelm kan have en opsvulmet, rynket overflade.

OPBEVARING

- Tør hjelmen efter hver brug og opbevar den på et tørt, køligt sted.
- Efterlad ikke hjelmen på solrige steder, i bagagerummet på en bil eller i nærheden af varmekilder.
- Hvis du bemærker ujævnheder, blærer eller andre deformiteter, skal du straks udskifte hjelmen med en ny.

WARNUNG

Lesen Sie diese Anweisungen vor der Verwendung des Helms sorgfältig durch und befolgen Sie die Empfehlungen. Der Helm bietet nur dann einen wirksamen Schutz, wenn er richtig angepasst und getragen wird. Nach einem Sturz oder einem starken Aufprall muss der Helm ersetzt werden, auch wenn keine sichtbaren Schäden vorhanden sind.

ALLGEMEINE INFORMATION

Der von Ihnen gekaufte Helm bietet Schutz sowohl auf der Straße als auch im Gelände. Um eine ordnungsgemäße Verwendung zu gewährleisten, machen Sie sich mit den Funktionen, der Passform und den Pflegehinweisen vertraut, indem Sie diese Anleitung sorgfältig lesen, bevor Sie Ihren neuen Helm tragen.

- Verwendung: Radfahren, Skateboarden, Inlineskaten.
- Nicht für den Motorsport oder die Verwendung auf motorisierten Fahrzeugen geeignet.
- Leichte, strapazierfähige Schale mit mehreren Belüftungsöffnungen und internen Luftkanälen – der Luftstrom über der Stirn sorgt für Kühlung. Das Helmmaterial kann durch scharfe Gegenstände beschädigt werden.
- Nur mit milder Seife und Wasser reinigen; keine Lösungsmittel, Farben, Aufkleber oder Produkte auf Kohlenwasserstoffbasis verwenden.
- Nicht Temperaturen über 65 °C aussetzen (z. B. in einem heißen Kofferraum/Auto); ein thermisch beschädigter Helm kann eine aufgequollene, faltige Oberfläche aufweisen – ersetzen Sie ihn sofort.
- Entsorgen Sie die Materialien gemäß den örtlichen Vorschriften getrennt.

SICHERHEITSHINWEISE

Empfohlene Maßnahmen:

- Der Helm sollte stabil und horizontal auf dem Kopf sitzen und die Stirn bedecken.
- Die Riemen sollten gleichmäßig gespannt sein und die Ohren nicht bedecken; die Schnalle sollte sich unter dem Kinn befinden, entfernt vom Kieferknochen.
- Überprüfen der Spannung: Schließen Sie die Schnalle, öffnen Sie den Mund – der Riemen sollte deutlich unter Ihrem Kinn „ziehen“.
- Zugtest: Versuchen Sie, den Helm nach vorne und hinten zu schieben. Wenn er verrutscht, ziehen Sie die Riemen fest und/oder verwenden Sie dickere Polster.
- Überprüfen Sie die Passform jedes Mal, wenn Sie den Helm aufsetzen.
- Ein Helm hat eine begrenzte Lebensdauer – ersetzen Sie ihn, wenn sichtbare Abnutzungserscheinungen vorhanden sind oder spätestens 5 Jahre nach dem Herstellungsdatum.
- Seien Sie beim Fahren vorsichtig und handeln Sie mit gesundem Menschenverstand.
- Bewahren Sie den Helm an einem kühlen, trockenen Ort auf, fern von Wärmequellen und Sonnenlicht.

Was Sie vermeiden sollten:

- Verwenden Sie den Helm nach einem Unfall nicht weiter, ohne ihn zu ersetzen.
- Originalteile zu modifizieren oder nicht originale Ersatzteile zu verwenden.
- Ausleihen eines Helms oder Verwendung von Helmen anderer Personen.
- Das Tragen von Hüten, Kapuzen oder anderen Gegenständen unter dem Helm.
- Leichtsinnes Verhalten aufgrund eines Gefühls „zusätzlicher Sicherheit“.
- Das Tragen eines Helms beim Spielen auf dem Spielplatz oder das Spielen von Kindern mit dem Helm.
- Ein Helm ist kein Spielzeug – lassen Sie Kinder nicht damit spielen, um Verletzungs- oder Beschädigungsrisiken zu vermeiden. Verwenden Sie keinen Helm beim Klettern oder Spielen, wenn die Gefahr besteht, dass sich Kinder darin verfangen oder ersticken könnten.

**KONFORMITÄT UND SICHERHEIT**

Der Helm entspricht der Norm EN 1078:2012+A1:2012 und der Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 9. März 2016 über persönliche Schutzausrüstung. Die Konformitätsbewertung wurde von der benannten Stelle TÜV SÜD DANMARK ApS, Johanne Møllers Passage 1, 3. Stock, 1799 Kopenhagen V, Dänemark (NB 2443) durchgeführt.

Die EU-Konformitätserklärung finden Sie auf der Website des Herstellers: <https://abisal.pl/do-pobrania>

GRÖSSENANPASSUNG

Der Helm ist möglicherweise in verschiedenen Größen erhältlich. Wählen Sie die für den Kopfumfang des Benutzers geeignete Größe, um einen stabilen und sicheren Sitz zu gewährleisten.

SCHRITT 1: Drehen Sie den hinteren Einstellknopf nach links, um den Umfang maximal zu vergrößern.

SCHRITT 2: Setzen Sie den Helm auf und schließen Sie die Schnellverschlusschnalle (1.). **HINWEIS:** Beim Anprobieren und Einstellen des Helms muss dieser korrekt getragen werden. Eine falsche Positionierung kann dazu führen, dass er während der Fahrt verrutscht oder abfällt.

SCHRITT 3: Ziehen Sie den Riemen unter Ihrem Kinn fest: Halten Sie die Schnalle mit einer Hand fest und ziehen Sie mit der anderen Hand am losen Riemen.

SCHRITT 4: Stellen Sie den Umfang mit dem hinteren Drehknopf ein, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn drehen, um ihn zu straffen, oder gegen den Uhrzeigersinn, um ihn zu lockern, bis der Helm sicher sitzt, ohne Druckstellen zu verursachen. (2.).

SCHRITT 5: Um die Vorderseite zu senken (bessere Abdeckung der Stirn): Ziehen Sie den Riemen näher an der Schläfe fest und lockern Sie den Riemen hinter dem Ohr. Um die Vorderseite anzuheben: Lockern Sie den Riemen, ziehen Sie den Riemen hinter dem Ohr fest und lockern Sie den Riemen an der Schläfe (3.).

SCHRITT 6: Vergewissern Sie sich, dass der Helm richtig sitzt; wenn nicht, passen Sie die Einstellungen erneut an.

SCHRITT 7: Stecken Sie den überschüssigen Riemen in die Klettverschluss tasche unter dem Kinn.

Ein richtig sitzender Helm sollte leicht an der Rückseite, Vorderseite und den Seiten des Kopfes anliegen. Sobald die Riemen befestigt sind, sollte der Helm sicher auf dem Kopf sitzen – er sollte nicht über die Augen rutschen, seitlich oder nach hinten verrutschen.

HINWEIS: Wenn Sie den Helm nicht richtig anpassen können, verwenden Sie ihn nicht. Wählen Sie ein anderes Modell oder eine andere Größe.

PFLEGE DES HELMS

- Nur mit milder Seife und Wasser reinigen.
- Verwenden Sie keine Lösungsmittel, Farben, Aufkleber oder Produkte auf Kohlenwasserstoffbasis.
- Setzen Sie den Helm keinen Temperaturen über 65 °C aus (z. B. in einem heißen Boot/Auto); ein durch Hitze beschädigter Helm kann eine aufgequollene, faltige Oberfläche aufweisen.

LAGERUNG

- Trocknen Sie den Helm nach jedem Gebrauch und bewahren Sie ihn an einem trockenen, kühlen Ort auf.
- Lassen Sie den Helm nicht an sonnigen Orten, im Kofferraum eines Autos oder in der Nähe von Wärmequellen liegen.
- Wenn Sie Unebenheiten, Blasen oder andere Verformungen feststellen, ersetzen Sie den Helm sofort durch einen neuen.

ADVERTENCIA

Antes de utilizar el casco, lea atentamente estas instrucciones y siga las recomendaciones. El casco solo ofrece una protección eficaz cuando se ajusta y se lleva correctamente. Tras cualquier caída o impacto fuerte, el casco debe sustituirse, incluso si no presenta daños visibles.

INFORMACIÓN GENERAL

El casco que acaba de adquirir proporciona protección tanto dentro como fuera de la carretera. Para garantizar un uso adecuado, familiarícese con sus características, ajuste e instrucciones de cuidado leyendo atentamente este manual antes de usar su nuevo casco.

- Uso: ciclismo, monopatín, patines en línea.
- No está diseñado para deportes de motor ni para su uso en vehículos motorizados.
- Carcasa ligera y resistente con múltiples orificios de ventilación y canales de aire internos: el flujo de aire sobre la frente proporciona refrigeración. El material del casco puede resultar dañado por objetos afilados.
- Límpiolo únicamente con agua y jabón suave; no utilice disolventes, pinturas, pegatinas ni productos a base de hidrocarburos.
- No lo exponga a temperaturas superiores a 65 °C (por ejemplo, en un maletero o un coche calientes); un casco dañado térmicamente puede presentar una superficie hinchada y arrugada; sustitúyalo inmediatamente.
- Deseche los materiales por separado de acuerdo con la normativa local.

RECOMENDACIONES DE SEGURIDAD

Acciones recomendadas:

- El casco debe quedar estable y en posición horizontal sobre la cabeza, cubriendo la frente.
- Las correas deben estar tensadas de manera uniforme y no deben cubrir las orejas; la hebilla debe estar situada debajo de la barbilla, lejos de la mandíbula.
- Comprobación de la tensión: abra la hebilla, abra la boca; la correa debe «tirar» claramente debajo de la barbilla.
- Prueba de tracción: intente deslizar el casco hacia delante y hacia atrás; si se desliza, apriete las correas y/o utilice almohadillas más gruesas.
- Compruebe el ajuste cada vez que se lo ponga.
- Un casco tiene una vida útil limitada: sustitúyalo si presenta signos visibles de desgaste o, como máximo, 5 años después de la fecha de fabricación.
- Actúe con precaución y sentido común cuando conduzca.
- Guárdelo en un lugar fresco y seco, lejos de fuentes de calor y de la luz solar.

Qué evitar:

- Usar el casco después de un accidente sin reemplazarlo.
- Modificar las piezas originales o utilizar repuestos no originales.
- Pedir prestado un casco o utilizar cascos de otras personas.
- Llevar gorras, capuchas u otros artículos debajo del casco.
- Comportamiento imprudente debido a la sensación de «protección adicional».
- Llevar el casco puesto mientras se juega en el parque o dejar que los niños jueguen con él.
- Un casco no es un juguete: no permita que los niños jueguen con él para evitar el riesgo de lesiones o daños. No utilice un casco cuando trepe o juegue en lugares donde exista riesgo de atrapamiento o asfixia.

**CUMPLIMIENTO Y SEGURIDAD**

El casco cumple con la norma EN 1078:2012+A1:2012 y el Reglamento (UE) 2016/425 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 9 de marzo de 2016, sobre equipos de protección individual. La evaluación de la conformidad ha sido realizada por el organismo notificado TÜV SÜD DANMARK ApS, Johanne Møllers Passage 1, 3.ª planta, 1799 Copenhagen V, Dinamarca (NB 2443).

La declaración de conformidad de la UE se puede consultar en el sitio web del fabricante: <https://abisal.pl/do-pobrania>

AJUSTE DE TALLA

El casco puede estar disponible en diferentes tamaños. Seleccione el tamaño adecuado para el perímetro craneal del usuario a fin de garantizar un ajuste estable y seguro.

PASO 1: Gire la rueda de ajuste trasera hacia la izquierda, extendiendo la circunferencia al máximo.

PASO 2: Póngase el casco y abra la hebilla de liberación rápida (1.). NOTA: Al probarse y ajustar el casco, debe llevarlo correctamente. Una colocación incorrecta puede hacer que se desplace o se salga mientras conduce.

PASO 3: Apriete la correa debajo de la barbilla: sujete la hebilla con una mano y tire de la correa suelta con la otra.

PASO 4: Ajuste la circunferencia con la rueda trasera, girándola en sentido horario para apretar o en sentido antihorario para aflojar, hasta que el casco quede bien ajustado sin puntos de presión. (2.).

PASO 5: Para bajar la parte delantera (mejor cobertura de la frente): apriete la correa más cerca de la sien y afloje la correa detrás de la oreja. Para subir la parte delantera: afloje la correa, apriete la correa detrás de la oreja y afloje la correa en la sien (3.).

PASO 6: Asegúrese de que el casco se ajusta correctamente; si no es así, vuelva a ajustarlo.

PASO 7: Meta el exceso de correa en el bolsillo de velcro debajo de la barbilla.

Un casco bien ajustado debe presionar ligeramente la parte posterior, frontal y los lados de la cabeza. Una vez abrochadas las correas, el casco debe quedar bien sujeto a la cabeza, sin caer sobre los ojos ni deslizarse hacia los lados o hacia atrás.

NOTA: Si no puede ajustar el casco correctamente, no lo utilice. Elija otro modelo o tamaño.

MANTENIMIENTO DEL CASCO

- Límpiolo únicamente con agua y jabón suave.
- No utilice disolventes, pinturas, pegatinas ni productos a base de hidrocarburos.
- No exponga el casco a temperaturas superiores a 65 °C (por ejemplo, en el maletero o el interior de un coche caliente); un casco dañado térmicamente puede presentar una superficie hinchada y arrugada.

ALMACENAMIENTO

- Después de cada uso, seque el casco y guárdelo en un lugar seco y fresco.
- No deje el casco en lugares soleados, en el maletero de un coche o cerca de fuentes de calor.
- Si observa alguna irregularidad, ampollas u otras deformidades, sustituya el casco por uno nuevo inmediatamente.

Información sobre las entidades responsables

FABRICANTE: ABISAL SP. Z O.O., ul. Pyskowicka 17, 41-807 Zabrze, Polonia DISTRIBUIDOR:
ABISTORE SPORT S.R.O., U Cihelny 230/3, 74801 Hlučín, República Checa



HOIATUS

Enne kiivri kasutamist lugege hoolikalt käesolevad juhised ja järgige soovitusi. Kiiver tagab tõhusa kaitse ainult siis, kui see on õigesti paigaldatud ja kantud. Pärast kukkumist või tugevat kokkupõrget tuleb kiiver välja vahetada, isegi kui sellel ei ole nähtavaid kahjustusi.

ÜLDINE TEAVE

Teie äsja ostetud kiiver pakub kaitset nii maanteel kui ka maastikul. Õige kasutamise tagamiseks tutvuge enne uue kiivri kandmist hoolikalt käesoleva kasutusjuhendiga, et tutvuda kiivri omaduste, sobivuse ja hooldusjuhistega.

- Kasutamine: jalgrattasõit, rula, rulluisutamine.
- Ei ole mõeldud mootorspordiks ega kasutamiseks mootorsõidukitel.
- Kerge ja vastupidav kest mitme ventilatsiooniavaga ja sisemiste õhukanalitega – õhuvool laubal tagab jahutuse. Kiivri materjal võib teravate esemete tõttu kahjustuda.
- Puhastage ainult pehme seebi ja veega; ärge kasutage lahusteid, värve, kleeibiseid ega süsivesinikupõhiseid tooteid.
- Ärge hoidke kiivrit temperatuuril üle 65 °C (nt kuumas pagasiruumis/autos); termiliselt kahjustatud kiivri pind võib olla paisunud ja kortsus – vahetage see viivitamatult välja.
- Kõrvaldage materjalid eraldi vastavalt kohalikele eeskirjadele.

OHUTUSSOOVITUSED

Soovitavad meetmed:

- Kiiver peab olema peas stabiilselt ja horisontaalselt, katta otsaesist.
- Rihmad peaksid olema ühtlaselt pingul ja ei tohiks katta kõrvu; lukk peaks asuma lõua all, eemal lõualuust.
- Pingutuse kontrollimine: kinnitage lukk, avage suu – rihm peaks selgelt „tõmbama“ lõua all.
- Tõmbekatsetus: proovige kiivrit ette- ja tahapoole liigutada; kui see liigub, pingutage rihmad ja/või kasutage paksemaid polstereid.
- Kontrollige sobivust iga kord, kui kiivri pähe panete.
- Kiivril on piiratud kasutamisega – vahetage see välja, kui on näha kulumise märke või hiljemalt 5 aastat pärast tootmiskuupäeva.
- Olge sõites ettevaatlik ja kasutage tervet mõistust.
- Hoidke kiivrit jahedas, kuivas kohas, eemal kuumuseallikatest ja päikesevalgusest.

Mida vältida:

- Kiivri kasutamine pärast õnnetust ilma seda asendamata.
- Originaalosaade muutmine või mitteoriginaalsete asendusosade kasutamine.
- Kiivri laenamine või teiste inimeste kiivrite kasutamine.
- Mütside, kapuutside või muude esemete kandmine kiivri all.
- Hoolimatu käitumine, mis tuleneb „täiendava kaitse“ tunnetusest.
- Kiivri kandmine mänguväljakul mängides või lastega mängides.
- Kiiver ei ole mänguasi – ärge lubage lastel sellega mängida, et vältida vigastuste või kahjustuste ohtu. Ärge kasutage kiivrit ronides või mängides kohtades, kus on oht kinni jääda või lämbuda.



VASTAVUS JA OHUTUS

Kiiver vastab standardile EN 1078:2012+A1:2012 ja Euroopa Parlamendi ja nõukogu 9. märtsi 2016. aasta määrusele (EL) 2016/425 isikukaitsevahendite kohta. Vastavushindamise viis läbi teavitatud asutus TÜV SÜD DANMARK ApS, Johanne Møllers Passage 1, 3. korrus, 1799 Kopenhagen V, Taani (NB 2443).

ELi vastavusdeklaratsioon on kättesaadav tootja veebisaidil: <https://abisal.pl/do-pobrania>

SUURUSE REGULEERIMINE

Kiiver võib olla saadaval erinevates suurustes. Valige kasutaja peaümbermõõdule sobiv suurus, et tagada stabiilne ja turvaline istuvus.

SAMM 1: Pöörake tagumist reguleerimisnuppu vasakule, laiendades ümbermõõtu maksimaalselt.

SAMM 2: Pange kiiver pähe ja kinnitage kiirvabastusklop (1.). MÄRKUS: Kiivrit proovides ja reguleerides tuleb seda kanda õigesti. Vale asend võib põhjustada kiivri nihkumist või mahakukkumist sõidu ajal.

3. SAMM: Pinguta rihm lõua all: hoia ühe käega kinni pandlast ja tõmba teisega lahtist rihma.

SAMM 4: Reguleerige ümbermõõtu tagumise nupuga, keerates seda päripäeva, et pingutada, või vastupäeva, et lõdvendada, kuni kiiver istub kindlalt ilma survet avaldamata. (2.).

5. SAMM: Esiosa langetamiseks (parem otsaesise katvus): pinguta rihma templi lähedal, lõdvendada rihma kõrva taga. Esiosa tõstmiseks: lõdvendada rihma, pinguta rihma kõrva taga, lõdvendada rihma templi juures (3.).

6. SAMM: Veenduge, et kiiver istub õigesti; kui ei, reguleerige seadeid uuesti.

7. SAMM: Tõmba üleliigne rihm kinni lõua all oleva klapiga taskusse.

Õigesti sobiv kiiver peaks kergelt vastu pea tagumist, esiosa ja külgi suruma. Kui rihmad on kinnitatud, peaks kiiver pea peal kindlalt püsima – see ei tohiks silmade ette langeda, küljele või tahapoole libiseda.

MÄRKUS: Kui kiivrit ei ole võimalik õigesti paigaldada, ärge seda kasutage. Valige teine mudel või suurus.

KIIVRI HOOLDUS

- Puhastage ainult pehme seebi ja veega.
- Ärge kasutage lahusteid, värve, kleeibiseid ega süsivesinikupõhiseid tooteid.
- Ärge hoidke kiivrit temperatuuril üle 65 °C (nt kuumas autokapotis/autos); termiliselt kahjustatud kiivri pind võib olla paisunud ja kortsus.

HOIUSTAMINE

- Pärast iga kasutamist kuivatage kiiver ja hoidke seda kuivas, jahedas kohas.
- Ärge jätke kiivrit päikesepaistesse kohtadesse, auto pagasiruumi ega soojustallikate lähedusse.
- Kui märkate ebaühtlusi, mullikesi või muid deformatsioone, vahetage kiiver kohe uue vastu.

Teave vastutavate üksuste kohta

TOOTJA: ABISAL SP. Z O.O., ul. Pyskowicka 17, 41-807 Zabrze, Poola TURUSTAJA:
ABISTORE SPORT S.R.O, U Cihelny 230/3, 74801 Hlučín, Tšehhi Vabariik



AVERTISSEMENT

Avant d'utiliser le casque, lisez attentivement ces instructions et suivez les recommandations. Le casque n'offre une protection efficace que s'il est correctement ajusté et porté. Après une chute ou un choc violent, le casque doit être remplacé, même s'il ne présente aucun dommage visible.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Le casque que vous venez d'acheter vous protège aussi bien sur la route qu'en dehors. Pour garantir une utilisation correcte, familiarisez-vous avec ses caractéristiques, son ajustement et ses instructions d'entretien en lisant attentivement ce manuel avant de porter votre nouveau casque.

- Utilisation : cyclisme, skateboard, roller.
- Non destiné aux sports mécaniques ou à une utilisation sur des véhicules motorisés.
- Coque légère et résistante avec plusieurs trous d'aération et canaux d'air internes — le flux d'air sur le front assure un refroidissement. Le matériau du casque peut être endommagé par des objets pointus.
- Nettoyez uniquement avec de l'eau et du savon doux ; n'utilisez pas de solvants, de peintures, d'autocollants ou de produits à base d'hydrocarbures.
- Ne pas exposer à des températures supérieures à 65 °C (par exemple, dans un coffre ou une voiture chauds) ; un casque endommagé thermiquement peut présenter une surface gonflée et ridée — le remplacer immédiatement.
- Éliminez les matériaux séparément, conformément à la réglementation locale.

RECOMMANDATIONS DE SÉCURITÉ

Actions recommandées :

- Le casque doit reposer de manière stable et horizontale sur la tête, en couvrant le front.
- Les sangles doivent être tendues de manière uniforme et ne doivent pas recouvrir les oreilles ; la boucle doit être située sous le menton, loin de la mâchoire.
- Vérification de la tension : attachez la boucle, ouvrez la bouche — la sangle doit clairement « tirer » sous votre menton.
- Test de traction : essayez de faire glisser le casque vers l'avant et vers l'arrière ; s'il glisse, serrez les sangles et/ou utilisez des coussinets plus épais.
- Vérifiez l'ajustement chaque fois que vous le mettez.
- Un casque a une durée de vie limitée : remplacez-le s'il présente des signes visibles d'usure ou au plus tard 5 ans après la date de fabrication.
- Faites preuve de prudence et de bon sens lorsque vous roulez.
- Rangez-le dans un endroit frais et sec, à l'abri de la chaleur et de la lumière du soleil.

À éviter :

- Utiliser le casque après un accident sans le remplacer.
- Modifier les pièces d'origine ou utiliser des pièces de rechange non d'origine.
- Emprunter un casque ou utiliser celui d'une autre personne.
- Porter des chapeaux, des capuches ou d'autres articles sous le casque.
- Avoir un comportement imprudent en raison d'un sentiment de « protection supplémentaire ».
- Porter un casque pour jouer dans une aire de jeux ou laisser des enfants jouer avec.
- Un casque n'est pas un jouet : ne laissez pas les enfants jouer avec afin d'éviter tout risque de blessure ou de dommage. N'utilisez pas de casque lorsque vous grimpez ou jouez dans des endroits où il existe un risque de coincement ou d'étouffement.

**CONFORMITÉ ET SÉCURITÉ**

Le casque est conforme à la norme EN 1078:2012+A1:2012 et au règlement (UE) 2016/425 du Parlement européen et du Conseil du 9 mars 2016 relatif aux équipements de protection individuelle. L'évaluation de la conformité a été effectuée par l'organisme notifié TÜV SÜD DANMARK ApS, Johanne Møllers Passage 1, 3e étage, 1799 Copenhague V, Danemark (NB 2443).

La déclaration de conformité UE est disponible sur le site web du fabricant : <https://abisal.pl/do-pobrania>

AJUSTEMENT DE LA TAILLE

Le casque peut être disponible en différentes tailles. Sélectionnez la taille adaptée au tour de tête de l'utilisateur afin de garantir un ajustement stable et sûr.

ÉTAPE 1 : Tournez la molette de réglage arrière vers la gauche pour augmenter la circonférence au maximum.

ÉTAPE 2 : Mettez le casque et attachez la boucle à dégagement rapide (1.). REMARQUE : lorsque vous essayez et ajustez le casque, celui-ci doit être porté correctement. Un mauvais positionnement peut entraîner son déplacement ou son glissement pendant la conduite.

ÉTAPE 3 : Serrez la sangle sous votre menton : tenez la boucle d'une main et tirez sur la sangle lâche de l'autre.

ÉTAPE 4 : Ajustez la circonférence à l'aide du bouton arrière, en le tournant dans le sens horaire pour serrer ou dans le sens antihoraire pour desserrer, jusqu'à ce que le casque soit bien ajusté sans aucun point de pression. (2.).

ÉTAPE 5 : Pour abaisser l'avant (meilleure couverture du front) : serrez la sangle près de la tempe, desserrez la sangle derrière l'oreille. Pour relever l'avant : desserrez la sangle, serrez la sangle derrière l'oreille, desserrez la sangle au niveau de la tempe (3.).

ÉTAPE 6 : Assurez-vous que le casque est bien ajusté ; si ce n'est pas le cas, réajustez les réglages.

ÉTAPE 7 : Rentrez l'excédent de sangle dans la poche Velcro sous le menton.

Un casque correctement ajusté doit exercer une légère pression à l'arrière, à l'avant et sur les côtés de la tête. Une fois les sangles attachées, le casque doit être bien fixé sur la tête : il ne doit pas tomber sur les yeux, glisser sur les côtés ou vers l'arrière.

REMARQUE : si vous ne parvenez pas à ajuster correctement le casque, ne l'utilisez pas. Choisissez un autre modèle ou une autre taille.

ENTRETIEN DU CASQUE

- Nettoyez-le uniquement avec de l'eau et du savon doux.
- n'utilisez pas de solvants, de peintures, d'autocollants ou de produits à base d'hydrocarbures.
- Ne pas exposer à des températures supérieures à 65 °C (par exemple, coffre/voiture chaud) ; un casque endommagé thermiquement peut présenter une surface gonflée et ridée.

STOCKAGE

- Après chaque utilisation, séchez le casque et rangez-le dans un endroit sec et frais.
- Ne laissez pas le casque dans des endroits ensoleillés, dans le coffre d'une voiture ou à proximité de sources de chaleur.
- Si vous remarquez des irrégularités, des cloques ou d'autres déformations, remplacez immédiatement le casque par un neuf.

Informations sur les entités responsables

FABRICANT : ABISAL SP. Z O.O., ul. Pyskowska 17, 41-807 Zabrze, Pologne DISTRIBUTEUR : ABISTORE SPORT S.R.O, U Cihelny 230/3, 74801 Hlucín, République tchèque



FIGYELMEZTETÉS

A sisak használata előtt olvassa el figyelmesen ezeket az utasításokat, és kövesse az ajánlásokat. A sisak csak akkor nyújt hatékony védelmet, ha megfelelően van felhelyezve és viselve. Bármilyen esés vagy erős ütés után a sisakot ki kell cserélni, még akkor is, ha nincs látható sérülés.

ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓ

Az Ön által most vásárolt sisak védelmet nyújt mind közúton, mind terepen. A megfelelő használat érdekében, mielőtt új sisakját viselni kezdené, olvassa el figyelmesen ezt a kézikönyvet, hogy megismerje a sisak jellemzőit, illeszkedését és ápolási utasításait.

- Használat: kerékpározás, gördeszkázás, görkorcsolyázás.
- Nem alkalmas motorsportokhoz vagy motoros járművekhez.
- Könnyű, tartós héj több szellőzőnyílással és belső légcsatornákkal – a homlok feletti légáramlás hűti a fejet. A sisak anyaga éles tárgyakkal megsérülhet.
- Csak enyhe szappannal és vízzel tisztítsa; ne használjon oldószereket, festékeket, matricákat vagy szénhidrogén-alapú termékeket.
- Ne tegye ki 65 °C feletti hőmérsékletnek (pl. forró csomagtartó/autó); a hőhatásnak kitett sisak felülete megduzzadhat és ráncosodhat – ilyen esetben azonnal cserélje ki.
- Az anyagokat a helyi előírásoknak megfelelően külön kell ártalmatlanítani.

BIZTONSÁGI AJÁNLÁSOK

Ajánlott intézkedések:

- A sisaknak stabilan és vízszintesen kell feküdnie a fejen, eltakarva a homlokot.
- A pántokat egyenletesen kell megfeszíteni, és nem szabad, hogy eltakarják a füleket; a csatnak az áll alatt, az állcsonttól távol kell lennie.
- A feszesség ellenőrzése: rögzítse a csatot, nyissa ki a száját – a pántnak egyértelműen „húznia” kell az álla alatt.
- Húzási teszt: próbálja meg előre és hátra csúsztatni a sisakot; ha csúszik, húzza meg a pántokat és/vagy használjon vastagabb párnákat.
- Minden felvételnél ellenőrizze az illeszkedést.
- A sisak élettartama korlátozott – cserélje ki, ha látható kopásnyomok vannak rajta, vagy legkésőbb 5 évvel a gyártás dátuma után.
- Kerékpározás közben legyen óvatos és használja a józan esztét.
- Hűvös, száraz helyen, hőforrásoktól és napfénytől távol tárolja.

Mit kell elkerülni:

- A bukósisak használata baleset után, anélkül, hogy kicserélné.
- Az eredeti alkatrészek módosítása vagy nem eredeti pótalkatrészek használata.
- Sisak kölcsönzése vagy mások sisakjának használata.
- Sapka, kapucni vagy más tárgyak viselése a sisak alatt.
- A „további védelem” érzéséből fakadó meg gondolatlan viselkedés.
- A sisak viselése játszótéren való játék közben, vagy a gyermekek számára a sisakkal való játék engedélyezése.
- A sisak nem játék – ne engedje, hogy a gyermekek azzal játszanak, hogy elkerülje a sérülés vagy a károsodás kockázatát. Ne használjon sisakot mászás vagy játék közben, ha fennáll a beszorulás vagy fulladás veszélye.

**MEGFELELŐSÉG ÉS BIZTONSÁG**

A sisak megfelel az EN 1078:2012+A1:2012 szabványnak és az Európai Parlament és a Tanács 2016. március 9-i 2016/425/EU rendeletének a személyi védőeszközökről. A megfelelőségértékelést a bejelentett szervezet, a TÜV SÜD DANMARK ApS, Johanne Møllers Passage 1, 3. emelet, 1799 Koppenhága V, Dánia (NB 2443) végezte.

Az EU megfelelőségi nyilatkozat a gyártó weboldalán található: <https://abisal.pl/do-pobrania>

MÉRETÁLLÍTÁS

A sisak különböző méretekben kapható. Válassza ki a felhasználó fejkerületének megfelelő méretet, hogy biztosítsa a stabil és biztonságos illeszkedést.

1. LÉPÉS: Forgassa el a hátsó beállító gombot balra, hogy a kerület a maximálisra nyúljon.

2. LÉPÉS: Vegye fel a sisakot, és rögzítse a gyorskioldó csatot (1.). **MEGJEGYZÉS:** A sisak felpróbálásakor és beállításakor azt helyesen kell viselni. A helytelen elhelyezés miatt a sisak elmozdulhat vagy lecsúszhat a fejről vezetés közben.

3. LÉPÉS: Húzza meg az áll alatti pántot: egyik kezével fogja meg a csatot, a másikkal pedig húzza meg a laza pántot.

4. LÉPÉS: Állítsa be a kerületet a hátsó gombbal, az óramutató járásával megegyező irányba forgatva meghúzhatja, az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva pedig meglazíthatja, amíg a sisak biztonságosan illeszkedik, nyomáspontok nélkül. (2.).

5. LÉPÉS: Az elülső rész lejjebb állítása (jobb homlokfedés): húzza meg a pántot a halánték közelében, lazítsa meg a fül mögötti pántot. Az elülső rész feljebb állítása: lazítsa meg a pántot, húzza meg a fül mögötti pántot, lazítsa meg a halántéknál lévő pántot (3.).

6. LÉPÉS: Győződjön meg arról, hogy a sisak megfelelően illeszkedik; ha nem, állítsa be újra a beállításokat.

7. LÉPÉS: A felesleges pántot dugja be az áll alatti tépőzáras zsebbe.

A megfelelően illeszkedő sisaknak enyhén nyomnia kell a fej hátsó, elülső és oldalsó részét. A pántok rögzítése után a sisaknak biztonságosan kell illeszkednie a fejre – nem csúszhat le a szemre, oldalra vagy hátra.

MEGJEGYZÉS: Ha a sisakot nem tudja megfelelően felhelyezni, ne használja. Válasszon másik modellt vagy méretet.

A SISAK KARBANTARTÁSA

- Csak enyhe szappannal és vízzel tisztítsa!
- Ne használjon oldószereket, festékeket, matricákat vagy szénhidrogén-alapú termékeket.
- Ne tegye ki 65 °C feletti hőmérsékletnek (pl. forró csomagtartó/autó); a hőhatásnak kitett sisak felülete megduzzadhat és ráncosodhat.

TÁROLÁS

- Minden használat után szárítsa meg a sisakot, és száraz, hűvös helyen tárolja.
- Ne hagyja a sisakot napos helyen, autó csomagtartójában vagy hőforrások közelében.
- Ha bármilyen egyenetlenséget, hólyagokat vagy egyéb deformításokat észlel, azonnal cserélje ki a sisakot egy újra.

AVVERTENZA

Prima di utilizzare il casco, leggere attentamente queste istruzioni e seguire le raccomandazioni. Il casco garantisce una protezione efficace solo se indossato e regolato correttamente. Dopo una caduta o un forte impatto, il casco deve essere sostituito, anche se non presenta danni visibili.

INFORMAZIONI GENERALI

Il casco appena acquistato offre protezione sia su strada che fuori strada. Per garantirne un uso corretto, familiarizzare con le sue caratteristiche, le istruzioni di montaggio e manutenzione leggendo attentamente il presente manuale prima di indossare il nuovo casco.

- Utilizzo: ciclismo, skateboard, pattinaggio.
- Non destinato agli sport motoristici o all'uso su veicoli a motore.
- Calotta leggera e resistente con fori di ventilazione multipli e canali interni per l'aria: il flusso d'aria sulla fronte garantisce il raffreddamento. Il materiale del casco può essere danneggiato da oggetti appuntiti.
- Pulire solo con acqua e sapone neutro; non utilizzare solventi, vernici, adesivi o prodotti a base di idrocarburi.
- Non esporre a temperature superiori a 65 °C (ad es. bagagliaio/auto surriscaldati); un casco danneggiato dal calore può presentare una superficie gonfia e rugosa: sostituirlo immediatamente.
- Smaltire i materiali separatamente in conformità con le normative locali.

RACCOMANDAZIONI DI SICUREZZA

Azioni consigliate:

- Il casco deve poggiare in modo stabile e orizzontale sulla testa, coprendo la fronte.
- Le cinghie devono essere tese in modo uniforme e non devono coprire le orecchie; la fibbia deve trovarsi sotto il mento, lontano dalla mandibola.
- Controllo della tensione: allacciare la fibbia, aprire la bocca: la cinghia deve "tirare" chiaramente sotto il mento.
- Prova di trazione: prova a far scorrere il casco in avanti e indietro; se scivola, stringi le cinghie e/o usa imbottiture più spesse.
- Controlla la vestibilità ogni volta che lo indossi.
- Un casco ha una durata limitata: sostituirlo se presenta segni visibili di usura o al più tardi 5 anni dopo la data di fabbricazione.
- Presta attenzione e usa il buon senso quando guidi.
- Conservare in un luogo fresco e asciutto, lontano da fonti di calore e dalla luce solare.

Cosa evitare:

- Utilizzare il casco dopo un incidente senza sostituirlo.
- Modificare le parti originali o utilizzare ricambi non originali.
- Prendere in prestito un casco o utilizzare caschi di altre persone.
- Indossare cappelli, cappucci o altri oggetti sotto il casco.
- Comportamenti imprudenti derivanti da un senso di "protezione aggiuntiva".
- Indossare il casco mentre si gioca nel parco giochi o lasciare che i bambini ci giochino.
- Il casco non è un giocattolo: non consentire ai bambini di giocarci per evitare il rischio di lesioni o danni. Non utilizzare il casco durante l'arrampicata o il gioco in luoghi dove sussiste il rischio di intrappolamento o soffocamento.

**CONFORMITÀ E SICUREZZA**

Il casco è conforme alla norma EN 1078:2012+A1:2012 e al Regolamento (UE) 2016/425 del Parlamento europeo e del Consiglio del 9 marzo 2016 sui dispositivi di protezione individuale. La valutazione di conformità è stata effettuata dall'organismo notificato TÜV SÜD DANMARK ApS, Johanne Møllers Passage 1, 3° piano, 1799 Copenhagen V, Danimarca (NB 2443).

La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito web del produttore: <https://abisal.pl/do-pobrania>

REGOLAZIONE DELLA TAGLIA

Il casco può essere disponibile in diverse taglie. Selezionare la taglia adeguata alla circonferenza della testa dell'utente per garantire una vestibilità stabile e sicura.

FASE 1: ruotare la manopola di regolazione posteriore verso sinistra, estendendo la circonferenza al massimo.

FASE 2: indossare il casco e allacciare la fibbia a sgancio rapido (1.). NOTA: quando si prova e si regola il casco, è necessario indossarlo correttamente. Un posizionamento errato potrebbe causarne lo spostamento o lo scivolamento durante la guida.

FASE 3: Stringere la cinghia sotto il mento: tenere la fibbia con una mano e tirare la cinghia allentata con l'altra.

FASE 4: Regolare la circonferenza con la manopola posteriore, ruotandola in senso orario per stringere o in senso antiorario per allentare, fino a quando il casco non calza saldamente senza punti di pressione. (2.).

FASE 5: Per abbassare la parte anteriore (migliore copertura della fronte): stringere la cinghia più vicino alla tempia, allentare la cinghia dietro l'orecchio. Per alzare la parte anteriore: allentare la cinghia, stringere la cinghia dietro l'orecchio, allentare la cinghia alla tempia (3.).

FASE 6: Assicurarsi che il casco sia posizionato correttamente; in caso contrario, regolare nuovamente le impostazioni.

FASE 7: Riporre la cinghia in eccesso nella tasca in velcro sotto il mento.

Un casco correttamente regolato dovrebbe esercitare una leggera pressione sulla parte posteriore, anteriore e sui lati della testa. Una volta allacciate le cinghie, il casco dovrebbe aderire saldamente alla testa, senza scivolare sugli occhi, lateralmente o all'indietro.

NOTA: se non riesci a indossare correttamente il casco, non utilizzarlo. Scegli un modello o una taglia diversi.

MANUTENZIONE DEL CASCO

- Pulire solo con acqua e sapone neutro;
- Non utilizzare solventi, vernici, adesivi o prodotti a base di idrocarburi.
- Non esporre a temperature superiori a 65 °C (ad es. bagagliaio/auto surriscaldati); un casco danneggiato dal calore può presentare una superficie gonfia e rugosa.

CONSERVAZIONE

- Dopo ogni utilizzo, asciugare il casco e riporlo in un luogo fresco e asciutto.
- Non lasciare il casco in luoghi esposti al sole, nel bagagliaio di un'auto o vicino a fonti di calore.
- Se si notano irregolarità, bolle o altre deformità, sostituire immediatamente il casco con uno nuovo.

ISPĖJIMAS

Prieš naudodami šalmą, atidžiai perskaitykite šias instrukcijas ir laikykitės rekomendacijų. Šalmas užtikrina veiksmingą apsaugą tik tada, kai yra tinkamai pritaikytas ir dėvimas. Po bet koks kritimo ar stipraus smūgio šalmas turi būti pakeistas, net jei nėra matomų pažeidimų.

BENDROJI INFORMACIJA

Jūsų įsigyta šalmo apsaugo tiek kelyje, tiek už jo ribų. Kad galėtumėte tinkamai naudoti šalmą, prieš pradėdami jį dėvėti atidžiai perskaitykite šį vadovą ir susipažinkite su jo savybėmis, pritaikymo ir priežiūros instrukcijomis.

- Naudojimas: dviračių sportas, riedlentės, riedučiai.
- Neskirtas motoriniams sportams ar naudojimui motorinėse transporto priemonėse.
- Lengvas, tvirtas korpusas su daugybe ventiliacijos angų ir vidiniais oro kanalais – oro srautas per kaktą užtikrina vėsinimą. Šalmą gali pažeisti aštrūs daiktai.
- Valykite tik švelniu muilu ir vandeniu; nenaudokite tirpiklių, dažų, lipdukų ar angliavandenilių pagrindu pagamintų produktų.
- Nelaikykite aukštesnėje nei 65 °C temperatūroje (pvz., karštoje bagažinėje/automobilyje); terminiu būdu pažeistas šalmas gali turėti išsipūtusių, susiraukšlėjusių paviršių – nedelsiant jį pakeiskite.
- Medžiagas išmeskite atskirai pagal vietinius reikalavimus.

SAUGOS REKOMENDACIJOS

Rekomenduojami veiksmai:

- Šalmas turi būti stabiliai ir horizontaliai uždėtas ant galvos, dengiantis kaktą.
- Dirželiai turi būti tolygiai įtempti ir neturi dengti ausų; sagtis turi būti po smakru, atokiau nuo žandikaulio.
- Įtempimo patikrinimas: užsegkite sagtį, atidarykite burną – dirželis turi aiškiai „traukti“ po smakru.
- Traukimo bandymas: pabandykite šalmą stumti į priekį ir atgal; jei jis slenka, priveržkite dirželius ir (arba) naudokite storesnes pagalvėles.
- Kiekvieną kartą užsidėdami šalmą patikrinkite, ar jis tinkamai priglunda.
- Šalmas turi ribotą tarnavimo laiką – pakeiskite jį, jei matomi nusidėvėjimo požymiai arba praėjus ne daugiau kaip 5 metams nuo pagaminimo datos.
- Važiudami būkite atsargūs ir elkitės protingai.
- Laikykite vėsioje, sausoje vietoje, toliau nuo šilumos šaltinių ir saulės spindulių.

Ko reikėtų vengti:

- Naudoti šalmą po avarijos, jo nekeisdami.
- Modifikuoti originalias dalis arba naudoti neoriginalias atsargines dalis.
- Šalmo skolinimasis ar kitų žmonių šalmų naudojimas.
- Kepurių, gobtuvų ar kitų daiktų nešiojimas po šalmu.
- Neatsargus elgesys, kylantis dėl „papildomos apsaugos“ jausmo.
- Šalmo nešiojimas žaidžiant žaidimų aikštelėje arba leidimas vaikams žaisti su juo.
- Šalmas nėra žaislas – neleiskite vaikams juo žaisti, kad išvengtumėte sužalojimų ar pažeidimų. Nenaudokite šalmo lipdami ar žaisdami ten, kur yra pavojus įstrigti ar uždusti.



ATITIKTIS IR SAUGA

Šalmas atitinka EN 1078:2012+A1:2012 standartą ir 2016 m. kovo 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2016/425 dėl asmeninės apsauginės įrangos. Atitikties vertinimą atliko notifikuotoji įstaiga TÜV SÜD DANMARK ApS, Johanne Møllers Passage 1, 3rd floor, 1799 Copenhagen V, Denmark (NB 2443).

ES atitikties deklaraciją galima rasti gamintojo interneto svetainėje: <https://abisal.pl/do-pobrania>

DIDŽIOJO DYDŽIO REGULIAVIMAS

Šalmas gali būti įvairių dydžių. Pasirinkite dydį, tinkamą naudotojo galvos apimčiai, kad šalmas būtų stabilus ir saugus.

1 ŽINGSNIS: Pasukite galinį reguliavimo rankenėlę į kairę, išplėsdami apimtį iki maksimumo.

2 ŽINGSNIS: Užsidėkite šalmą ir užsegkite greito atsegimo sagtį (1.). PASTABA: Matuojant ir reguliuojant šalmą, jis turi būti uždėtas teisingai. Netinkamas padėties nustatymas gali sukelti jo pasislinkimą ar nuslydimą važiuojant.

3 ŽINGSNIS: Priveržkite dirželį po smakru: viena ranka laikykite sagtį, o kita traukite laisvą dirželį.

4 ŽINGSNIS: Reguliokite apimtį galiniu rankenėle, sukdami ją pagal laikrodžio rodyklę, kad priveržtumėte, arba prieš laikrodžio rodyklę, kad atlaisvintumėte, kol šalmas tvirtai prigludęs be jokių spaudimo taškų. (2.).

5 ŽINGSNIS: Norėdami nuleisti priekį (geriau dengiantį kaktą): priveržkite dirželį arčiau smilkinio, atlaisvinkite dirželį už ausies. Norėdami pakelti priekį: atlaisvinkite dirželį, priveržkite dirželį už ausies, atlaisvinkite dirželį prie smilkinio (3.).

6 ŽINGSNIS: Įsitikinkite, kad šalmas tinkamai priglunda; jei ne, vėl pakoreguokite nustatymus.

7 ŽINGSNIS: Perteklinę dirželio dalį įkiškite į velcro kišenėlę po smakru.

Tinkamai pritaikytas šalmas turėtų šiek tiek spaudžiami galvos užpakalinę, priekinę ir šonines dalis. Užsegus dirželius, šalmas turėtų tvirtai laikytis ant galvos – jis neturėtų nusmukti ant akių, pasislinkti į šoną ar atgal.

PASTABA: Jei negalite tinkamai pritaikyti šalmo, jo nenaudokite. Pasirinkite kitą modelį arba dydį.

ŠALMO PRIEŽIŪRA

- Valykite tik švelniu muilu ir vandeniu.
- Nenaudokite tirpiklių, dažų, lipdukų ar angliavandenilių pagrindu pagamintų produktų.
- Nelaikykite aukštesnėje nei 65 °C temperatūroje (pvz., karštoje bagažinėje/automobilyje); dėl karščio pažeistas šalmas gali būti išsipūtęs, jo paviršius gali būti susiraukšlėjęs.

LAIKYMAS

- Po kiekvieno naudojimo šalmą nusauskite ir laikykite sausoje, vėsioje vietoje.
- Nelaikykite šalmo saulėje vietoje, automobilio bagažinėje ar šilumos šaltinių šalia.
- Jei pastebite nelygumus, pūsleles ar kitus deformacijos požymius, nedelsdami pakeiskite šalmą nauju.

BRĪDINĀJUMS

Pirms ķīveres lietošanas rūpīgi izlasiet šīs instrukcijas un ievērojiet ieteikumus. Ķīvere nodrošina efektīvu aizsardzību tikai tad, ja tā ir pareizi uzlikta un valkāta. Pēc jebkāda kritiena vai spēcīga trieciena ķīvere ir jānomaina, pat ja nav redzamu bojājumu.

VISPĀRĪGA INFORMĀCIJA

Jūsu iegādātā ķīvere nodrošina aizsardzību gan uz ceļa, gan ārpus tā. Lai nodrošinātu pareizu lietošanu, pirms jaunas ķīveres valkāšanas rūpīgi izlasiet šo rokasgrāmatu, lai iepazītos ar tās funkcijām, uzlikšanas un kopšanas instrukcijām.

- Lietošana: riteņbraukšana, skeitbords, skrītuslidošana.
- Nav paredzēta izmantošanai motorizētajos sporta veidos vai motorizētajos transportlīdzekļos.
- Viegla, izturīga apvalka ar vairākiem ventilācijas caurumiem un iekšējiem gaisa kanāliem — gaisa plūsma pār pieri nodrošina dzesēšanu. Ķīveres materiāls var tikt bojāts ar asiem priekšmetiem.
- Tiriet tikai ar maigu ziepju un ūdens maisījumu; nelietojiet šķīdinātājus, krāsas, uzlīmes vai oglekļa ogļūdeņražu bāzes produktus.
- Nenovietojiet temperatūrā, kas pārsniedz 65 °C (piemēram, karstā bagāžniekā/automašīnā); termiski bojāta ķīvere var būt uzpampusi, ar grumbuotu virsmu — nekavējoties to nomainiet.
- Atkritumus izmetiet atsevišķi saskaņā ar vietējiem noteikumiem.

DROŠĪBAS IETEIKUMI

Ieteicamās darbības:

- Ķīvere jānovieto stabili un horizontāli uz galvas, nosedzot pieri.
- Siksnas jānostiepj vienmērīgi un tās nedrīkst segt ausis; sprādzes jāatrodas zem zoda, tālu no žokļa kaula.
- Sprādzes pārbaude: aizsprādzējiet sprādzi, atveriet muti — sikсна skaidri jābūt zem zoda.
- Velkamības tests: mēģiniet pārvietot ķiveri uz priekšu un atpakaļ; ja tā slīd, pievelciet siksnas un/vai izmantojiet biežākas polsterējuma ieliktņus.
- Pārbaudiet, vai ķīvere ir pareizi uzlikta, katru reizi, kad to uzliekat.
- Ķīverei ir ierobežots kalpošanas laiks — nomainiet to, ja ir redzamas nolietojuma pazīmes vai vēlākais 5 gadus pēc ražošanas datuma.
- Braucot, esiet piesardzīgs un izmantojiet veselīgo saprātu.
- Glabājiet vēsā, sausā vietā, tālu no siltuma avotiem un saules gaismas.

Ko izvairīties:

- Izmantot ķiveri pēc negadījuma, to neaizstājot.
- Oriģinālo detaļu modifikācija vai neoriģinālu detaļu izmantošana.
- Ķīveres aizņemšanās vai citu cilvēku ķīveru lietošana.
- Cepuru, kapuciņu vai citu apģērba valkāšana zem ķīveres.
- Bezatbildīga rīcība, kas izriet no sajūtas par "papildu aizsardzību".
- Ķīveres valkāšana, spēlējoties rotaļu laukumā, vai ļaunsā bērniem ar to spēlējoties.
- Ķīvere nav rotālieta — neļaujiet bērniem ar to spēlējoties, lai izvairītos no traumām vai bojājumu riska. Nelietojiet ķiveri, kāpjot vai spēlējoties vietās, kur pastāv iesprūšanas vai nosmakšanas risks.

**ATBILSTĪBA UN DROŠĪBA**

Ķīvere atbilst standartam EN 1078:2012+A1:2012 un Eiropas Parlamenta un Padomes 2016. gada 9. marta Regulai (ES) 2016/425 par individuālajiem aizsardzības līdzekļiem. Atbilstības novērtējumu veica paziņotā iestāde TÜV SÜD DANMARK ApS, Johanne Møllers Passage 1, 3. stāvs, 1799 Kopenhāgena V, Dānija (NB 2443). ES atbilstības deklarācija ir pieejama ražotāja tīmekļa vietnē: <https://abisal.pl/do-pobrania>

IZMĒRA PIELĀGOŠANA

Ķīvere var būt pieejama dažādos izmēros. Izvēlieties izmēru, kas atbilst lietotāja galvas apkārtmēram, lai nodrošinātu stabilu un drošu piestiprinājumu.

1. SOLIS: Pagrieziet aizmugurējo regulēšanas pogu pa kreisi, maksimāli palielinot apkārtmēru.

2. SOLIS: Uzlieciet ķiveri un piestipriniet ātrās atbrīvošanas sprādzi (1.). **PIEZĪME:** Pielaiķojot un regulējot ķiveri, tā jāuzliek pareizi. Nepareiza novietošana var izraisīt tās nobīdīšanos vai noslīdēšanu braukšanas laikā.

3. SOLIS: Piesprādzējiet siksnu zem zoda: ar vienu roku turiet sprādzi un ar otru velciet brīvo siksnu.

4. SOLIS: Noregulējiet apkārtmēru ar aizmugurējo pogu, pagriežot to pulksteņrādītāja virzienā, lai savilktu, vai pret pulksteņrādītāja virzienā, lai atlaistu, līdz ķīvere ir droši piestiprināta bez spiediena punktiem. (2.).

5. SOLIS: Lai pazeminātu priekšpusi (labāka pieres segšana): pievelciet siksnu tuvāk pieres daļai, atvelciet siksnu aiz auss. Lai paceltu priekšpusi: atvelciet siksnu, pievelciet siksnu aiz auss, atvelciet siksnu pie pieres (3.).

6. SOLIS: Pārliecinieties, ka ķīvere ir pareizi uzlikta; ja nē, atkārtoti pielāgojiet iestatījumus.

7. SOLIS: Ielieciet lieko siksnu Velcro kabatā zem zoda.

Pareizi uzlikta ķīvere viegli piespiežas pie galvas aizmugures, priekšpuses un sāniem. Pēc siksnu piestiprināšanas ķīverei jābūt droši piestiprinātai pie galvas — tā nedrīkst nokrist pār acīm, slīdēt uz sāniem vai atpakaļ.

PIEZĪME: Ja nevarat pareizi uzlikt ķiveri, nelietojiet to. Izvēlieties citu modeli vai izmēru.

ĶĪVERES KOPŠANA

- Tiriet tikai ar maigu ziepju un ūdens maisījumu.
- Nelietojiet šķīdinātājus, krāsas, uzlīmes vai oglekļa ogļūdeņražu bāzes produktus.
- Nekādā gadījumā neizvietojiet to temperatūrā, kas pārsniedz 65 °C (piemēram, karstā bagāžniekā/automašīnā); termiski bojāta ķīvere var būt uzpampusi un ar grumbuotu virsmu.

UZGLABĀŠANA

- Pēc katras lietošanas reizes nosusiniet ķiveri un uzglabājiet to sausā, vēsā vietā.
- Neatstājiet ķiveri saulainās vietās, automašīnas bagāžniekā vai siltuma avotu tuvumā.
- Ja pamanāt nelīdzenumus, pūslīšus vai citas deformācijas, nekavējoties nomainiet ķiveri pret jaunu.

WAARSCHUWING

Lees deze instructies zorgvuldig door en volg de aanbevelingen op voordat u de helm gebruikt. De helm biedt alleen effectieve bescherming als hij goed is afgesteld en gedragen wordt. Na een val of een harde klap moet de helm worden vervangen, zelfs als er geen zichtbare schade is.

ALGEMENE INFORMATIE

De helm die u zojuist hebt gekocht, biedt bescherming zowel op de weg als daarbuiten. Om ervoor te zorgen dat u de helm op de juiste manier gebruikt, dient u zich vertrouwd te maken met de kenmerken, de pasvorm en de onderhoudsinstructies door deze handleiding zorgvuldig te lezen voordat u uw nieuwe helm gaat dragen.

- Gebruik: fietsen, skateboards, skaten.
- Niet bedoeld voor motorsporten of gebruik op gemotoriseerde voertuigen.
- Lichtgewicht, duurzame schaal met meerdere ventilatieopeningen en interne luchtkanalen — luchtstroom over het voorhoofd zorgt voor verkoeling. Het materiaal van de helm kan door scherpe voorwerpen worden beschadigd.
- Reinig alleen met milde zeep en water; gebruik geen oplosmiddelen, verf, stickers of producten op basis van koolwaterstoffen.
- Stel de helm niet bloot aan temperaturen boven 65 °C (bijv. hete kofferbak/auto); een thermisch beschadigde helm kan een gezwollen, gerimpeld oppervlak hebben — vervang deze onmiddellijk.
- Voer materialen afzonderlijk af in overeenstemming met de lokale voorschriften.

VEILIGHEIDSAANBEVELINGEN

Aanbevolen maatregelen:

- De helm moet stabiel en horizontaal op het hoofd rusten en het voorhoofd bedekken.
- De banden moeten gelijkmatig worden gespannen en mogen de oren niet bedekken; de gesp moet onder de kin worden geplaatst, weg van het kaakbeen.
- Controleer de spanning: maak de gesp vast, open uw mond — de riem moet duidelijk onder uw kin "trekken".
- Trekproef: probeer de helm naar voren en naar achteren te schuiven; als hij verschuift, maak dan de bandjes strakker en/of gebruik dikkere kussentjes.
- Controleer de pasvorm elke keer dat u de helm opzet.
- Een helm heeft een beperkte levensduur — vervang hem als er zichtbare tekenen van slijtage zijn of uiterlijk 5 jaar na de productiedatum.
- Wees voorzichtig en gebruik uw gezond verstand tijdens het rijden.
- Bewaar de helm op een koele, droge plaats, uit de buurt van warmtebronnen en zonlicht.

Wat te vermijden:

- De helm na een ongeval gebruiken zonder deze te vervangen.
- Het aanpassen van originele onderdelen of het gebruik van niet-originele vervangingsonderdelen.
- Een helm lenen of helmen van anderen gebruiken.
- Het dragen van hoeden, kappen of andere voorwerpen onder de helm.
- Roekeloos gedrag als gevolg van een gevoel van "extra bescherming".
- Het dragen van een helm tijdens het spelen op de speelplaats of kinderen ermee laten spelen.
- Een helm is geen speelgoed — laat kinderen er niet mee spelen om het risico op letsel of schade te voorkomen. Gebruik geen helm tijdens het klimmen of spelen op plaatsen waar het risico bestaat dat iemand bekneld raakt of stikt.

**NALEVING EN VEILIGHEID**

De helm voldoet aan EN 1078:2012+A1:2012 en Verordening (EU) 2016/425 van het Europees Parlement en de Raad van 9 maart 2016 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. De conformiteitsbeoordeling is uitgevoerd door de aangemelde instantie TÜV SÜD DANMARK ApS, Johanne Møllers Passage 1, 3e verdieping, 1799 Kopenhagen V, Denemarken (NB 2443).

De EU-verklaring van overeenstemming is te vinden op de website van de fabrikant: <https://abisal.pl/do-pobrania>

MAATREGELING

De helm is verkrijgbaar in verschillende maten. Kies de maat die past bij de hoofdomtrek van de gebruiker om een stabiele en veilige pasvorm te garanderen.

STAP 1: Draai de verstelknop aan de achterkant naar links, zodat de omtrek maximaal wordt vergroot.

STAP 2: Zet de helm op en maak de snelgesp (1.) vast. **OPMERKING:** Bij het passen en afstellen van de helm moet deze correct worden gedragen. Een onjuiste positionering kan ervoor zorgen dat de helm tijdens het rijden verschuift of afglijdt.

STAP 3: Trek de riem onder uw kin strak: houd de gesp met één hand vast en trek met de andere hand aan de losse riem.

STAP 4: Pas de omtrek aan met de knop aan de achterkant, draai deze met de klok mee om aan te spannen of tegen de klok in om losser te maken, totdat de helm goed past zonder drukpunten. (2.).

STAP 5: Om de voorkant lager te zetten (betere bedekking van het voorhoofd): trek de riem dicht bij de slaap strakker aan en maak de riem achter het oor losser. Om de voorkant hoger te zetten: maak de riem losser, trek de riem achter het oor strakker aan en maak de riem bij de slaap losser (3.).

STAP 6: Controleer of de helm goed past; zo niet, pas de instellingen dan opnieuw aan.

STAP 7: Stop de overtollige riem in het klittenbandvakje onder de kin.

Een goed passende helm moet licht tegen de achterkant, voorkant en zijanten van het hoofd drukken. Als de bandjes zijn vastgemaakt, moet de helm stevig op het hoofd zitten — hij mag niet over de ogen vallen, opzij of naar achteren schuiven.

OPMERKING: Als u de helm niet goed kunt passen, gebruik hem dan niet. Kies een ander model of een andere maat.

ONDERHOUD VAN DE HELM

- Reinig de helm alleen met milde zeep en water.
- Gebruik geen oplosmiddelen, verf, stickers of producten op basis van koolwaterstoffen.
- Stel de helm niet bloot aan temperaturen boven 65 °C (bijv. hete kofferbak/auto); een thermisch beschadigde helm kan een gezwollen, gerimpeld oppervlak hebben.

OPSLAG

- Droog de helm na elk gebruik en bewaar hem op een droge, koele plaats.
- Laat de helm niet achter op zonnige plaatsen, in de kofferbak van een auto of in de buurt van warmtebronnen.
- Als u oneffenheden, blaren of andere vervormingen opmerkt, vervang de helm dan onmiddellijk door een nieuwe.

AVISO

Antes de usar o capacete, leia atentamente estas instruções e siga as recomendações. O capacete oferece proteção eficaz apenas quando está devidamente ajustado e usado. Após qualquer queda ou impacto forte, o capacete deve ser substituído, mesmo que não haja danos visíveis.

INFORMAÇÕES GERAIS

O capacete que acabou de adquirir oferece proteção tanto na estrada como fora dela. Para garantir a utilização adequada, familiarize-se com as suas características, ajuste e instruções de cuidados, lendo atentamente este manual antes de usar o seu novo capacete.

- Utilização: ciclismo, skate, patins em linha.
- Não se destina a desportos motorizados ou utilização em veículos motorizados.
- Concha leve e durável com vários orifícios de ventilação e canais de ar internos — o fluxo de ar sobre a testa proporciona refrigeração. O material do capacete pode ser danificado por objetos pontiagudos.
- Limpe apenas com sabão neutro e água; não use solventes, tintas, adesivos ou produtos à base de hidrocarbonetos.
- Não exponha a temperaturas acima de 65 °C (por exemplo, porta-malas/carro quente); um capacete danificado termicamente pode apresentar uma superfície inchada e enrugada — substitua-o imediatamente.
- Elimine os materiais separadamente, de acordo com os regulamentos locais.

RECOMENDAÇÕES DE SEGURANÇA

Ações recomendadas:

- O capacete deve ficar estável e na horizontal na cabeça, cobrindo a testa.
- As correias devem estar uniformemente tensionadas e não devem cobrir as orelhas; a fivela deve estar localizada sob o queixo, longe da mandíbula.
- Verificar a tensão: aperte a fivela, abra a boca — a tira deve «puxar» claramente sob o queixo.
- Teste de tração: tente deslizar o capacete para a frente e para trás; se ele deslizar, aperte as correias e/ou use almofadas mais grossas.
- Verifique o ajuste sempre que o colocar.
- Um capacete tem uma vida útil limitada — substitua-o se houver sinais visíveis de desgaste ou, no máximo, 5 anos após a data de fabrico.
- Tenha cuidado e use o bom senso ao andar de bicicleta.
- Guarde num local fresco e seco, longe de fontes de calor e luz solar.

O que evitar:

- Usar o capacete após um acidente sem substituí-lo.
- Modificar peças originais ou usar peças de reposição não originais.
- Pedir um capacete emprestado ou usar capacetes de outras pessoas.
- Usar chapéus, capuzes ou outros itens sob o capacete.
- Comportamento imprudente resultante de uma sensação de «proteção adicional».
- Usar capacete enquanto brinca no parque infantil ou deixar as crianças brincarem com ele.
- Um capacete não é um brinquedo — não permita que as crianças brinquem com ele para evitar o risco de ferimentos ou danos. Não use um capacete ao escalar ou brincar em locais onde haja risco de aprisionamento ou sufocamento.

**CONFORMIDADE E SEGURANÇA**

O capacete está em conformidade com a norma EN 1078:2012+A1:2012 e com o Regulamento (UE) 2016/425 do Parlamento Europeu e do Conselho, de 9 de março de 2016, relativo aos equipamentos de proteção individual. A avaliação da conformidade foi realizada pelo organismo notificado TÜV SÜD DANMARK ApS, Johanne Møllers Passage 1, 3.º andar, 1799 Copenhaga V, Dinamarca (NB 2443).

A declaração de conformidade da UE pode ser consultada no site do fabricante: <https://abisal.pl/do-pobrania>

AJUSTE DO TAMANHO

O capacete pode estar disponível em diferentes tamanhos. Selecione o tamanho adequado para o perímetro cefálico do utilizador, a fim de garantir um ajuste estável e seguro.

PASSO 1: Gire o botão de ajuste traseiro para a esquerda, estendendo a circunferência ao máximo.

PASSO 2: Coloque o capacete e aperte a fivela de libertação rápida (1.). NOTA: Ao experimentar e ajustar o capacete, este deve ser usado corretamente. O posicionamento incorreto pode fazer com que ele se desloque ou escorregue durante a condução.

PASSO 3: Aperte a tira sob o queixo: segure a fivela com uma mão e puxe a tira solta com a outra.

PASSO 4: Ajuste a circunferência com o botão traseiro, girando-o no sentido horário para apertar ou no sentido anti-horário para afrouxar, até que o capacete se encaixe com segurança, sem pontos de pressão. (2.).

PASSO 5: Para baixar a parte frontal (melhor cobertura da testa): aperte a tira mais perto da têmpora, afrouxe a tira atrás da orelha. Para elevar a parte frontal: afrouxe a tira, aperte a tira atrás da orelha, afrouxe a tira na têmpora (3.).

PASSO 6: Certifique-se de que o capacete está bem ajustado; caso contrário, ajuste novamente as configurações.

PASSO 7: Coloque o excesso da tira no bolso de velcro sob o queixo.

Um capacete devidamente ajustado deve pressionar levemente a parte de trás, a frente e os lados da cabeça. Depois de apertar as correias, o capacete deve ficar bem preso na cabeça — não deve cair sobre os olhos, deslizar para os lados ou para trás.

NOTA: Se não conseguir ajustar o capacete corretamente, não o utilize. Escolha um modelo ou tamanho diferente.

MANUTENÇÃO DO CAPACETE

- Limpe apenas com sabão neutro e água;
- Não utilize solventes, tintas, autocolantes ou produtos à base de hidrocarbonetos.
- Não exponha a temperaturas superiores a 65 °C (por exemplo, porta-bagagens/carro quente); um capacete danificado termicamente pode apresentar uma superfície inchada e enrugada.

ARMAZENAMENTO

- Após cada utilização, seque o capacete e guarde-o num local seco e fresco.
- Não deixe o capacete em locais ensolarados, na bagageira de um carro ou perto de fontes de calor.
- Se notar qualquer irregularidade, bolhas ou outras deformações, substitua o capacete por um novo imediatamente.

AVERTISMENT

Înainte de a utiliza casca, citiți cu atenție aceste instrucțiuni și urmați recomandările. Casca oferă protecție eficientă numai atunci când este ajustată și purtată corect. După orice cădere sau impact puternic, casca trebuie înlocuită, chiar dacă nu prezintă deteriorări vizibile.

INFORMAȚII GENERALE

Casca pe care tocmai ați achiziționat-o oferă protecție atât pe șosea, cât și în afara acesteia. Pentru a asigura utilizarea corectă, familiarizați-vă cu caracteristicile, ajustarea și instrucțiunile de îngrijire citind cu atenție acest manual înainte de a purta noua cască.

- Utilizare: ciclism, skateboarding, rollerblading.
- Nu este destinată sporturilor cu motor sau utilizării pe vehicule motorizate.
- Carcasă ușoară și durabilă, cu multiple orificii de ventilație și canale interne de aerisire — fluxul de aer peste frunte asigură răcirea. Materialul căștii poate fi deteriorat de obiecte ascuțite.
- Curățați numai cu săpun delicat și apă; nu utilizați solvenți, vopsele, autocolante sau produse pe bază de hidrocarburi.
- Nu expuneți la temperaturi peste 65 °C (de exemplu, portbagaj/mașină încălziată); o cască deteriorată termic poate avea suprafața umflată și șifonată — înlocuiți-o imediat.
- Eliminați materialele separat, în conformitate cu reglementările locale.

RECOMANDĂRI DE SIGURANȚĂ

Acțiuni recomandate:

- Casca trebuie să stea stabil și orizontal pe cap, acoperind fruntea.
- Curelele trebuie să fie tensionate uniform și să nu acopere urechile; catarama trebuie să fie situată sub bărbie, departe de maxilar.
- Verificarea tensiunii: fixați catarama, deschideți gura — cureaua trebuie să „tragă” în mod clar sub bărbie.
- Testul de tragere: încercați să glisați casca înainte și înapoi; dacă glisează, strângeți curelele și/sau utilizați pernțe mai groase.
- Verificați potrivirea de fiecare dată când o puneți.
- O cască are o durată de viață limitată — înlocuiți-o dacă există semne vizibile de uzură sau cel târziu la 5 ani de la data fabricației.
- Fiți prudent și folosiți-vă bunul simț atunci când mergeți cu bicicleta.
- Depozitați-o într-un loc răcoros și uscat, ferit de surse de căldură și de lumina soarelui.

Ce trebuie evitat:

- Utilizarea căștii după un accident fără a o înlocui.
- Modificarea pieselor originale sau utilizarea pieselor de schimb neoriginale.
- Împrumutarea unei căști sau utilizarea căștilor altor persoane.
- Purtarea pălăriilor, glugilor sau a altor articole sub cască.
- Comportamentul imprudent rezultat din sentimentul de „protecție suplimentară”.
- Purtarea căștii în timp ce se joacă în parc sau lăsarea copiilor să se joace cu ea.
- Căștile nu sunt jucării — nu permiteți copiilor să se joace cu ele pentru a evita riscul de rănire sau deteriorare. Nu utilizați căștile atunci când vă cățărați sau vă jucați în locuri unde există riscul de prindere sau sufocare.

**CONFORMITATE ȘI SIGURANȚĂ**

Casca este conformă cu standardul EN 1078:2012+A1:2012 și cu Regulamentul (UE) 2016/425 al Parlamentului European și al Consiliului din 9 martie 2016 privind echipamentele de protecție individuală. Evaluarea conformității a fost efectuată de organismul notificat TÜV SÜD DANMARK ApS, Johanne Møllers Passage 1, etajul 3, 1799 Copenhagen V, Danemarca (NB 2443).

Declarația de conformitate UE poate fi găsită pe site-ul web al producătorului: <https://abisal.pl/do-pobrania>

REGLAJUL MĂRIMI

Casca poate fi disponibilă în diferite mărimi. Selectați mărimea potrivită pentru circumferința capului utilizatorului, pentru a asigura o fixare stabilă și sigură.

PASUL 1: Rotiți butonul de reglare din spate spre stânga, extinzând circumferința la maximum.

PASUL 2: Puneți casca și fixați catarama cu eliberare rapidă (1.). NOTĂ: Când probați și reglați casca, aceasta trebuie purtată corect. Poziționarea incorectă poate duce la deplasarea sau alunecarea acesteia în timpul mersului.

PASUL 3: Strângeți cureaua sub bărbie: țineți catarama cu o mână și trageți de cureaua slăbită cu cealaltă mână.

PASUL 4: Reglați circumferința cu ajutorul butonului din spate, rotindu-l în sensul acelor de ceasornic pentru a strânge sau în sens invers acelor de ceasornic pentru a slăbi, până când casca se potrivește perfect, fără puncte de presiune. (2.).

PASUL 5: Pentru a coborî partea din față (acoperire mai bună a frunții): strângeți cureaua mai aproape de tâmplă, slăbiți cureaua din spatele urechii. Pentru a ridica partea din față: slăbiți cureaua, strângeți cureaua din spatele urechii, slăbiți cureaua de la tâmplă (3.).

PASUL 6: Asigurați-vă că casca se potrivește corect; dacă nu, reglați din nou setările.

PASUL 7: Introduceți surplusul de curea în buzunarul cu velcro de sub bărbie.

O cască potrivită trebuie să apese ușor pe partea din spate, din față și pe părțile laterale ale capului. Odată ce curelele sunt fixate, casca trebuie să se potrivească bine pe cap — nu trebuie să cadă peste ochi, să alunece lateral sau în spate.

NOTĂ: Dacă nu puteți potrivi casca corect, nu o utilizați. Alegeți un alt model sau o altă mărime.

ÎNTREȚINEREA CASCII

- Curățați numai cu săpun delicat și apă;
- Nu utilizați solvenți, vopsele, autocolante sau produse pe bază de hidrocarburi.
- Nu expuneți la temperaturi peste 65 °C (de exemplu, portbagaj/mașină încălziată); o cască deteriorată termic poate avea suprafața umflată și șifonată.

DEPOZITARE

- După fiecare utilizare, uscați casca și depozitați-o într-un loc uscat și răcoros.
- Nu lăsați casca în locuri însorite, în portbagajul mașinii sau în apropierea surselor de căldură.
- Dacă observați denivelări, bule sau alte deformări, înlocuiți imediat casca cu una nouă.

UPOZORNENIE

Pred použitím prilby si pozorne prečítajte tieto pokyny a dodržiavajte odporúčania. Prilba poskytuje účinnú ochranu len vtedy, ak je správne nasadená a nosená. Po každom páde alebo silnom náraze je potrebné prilbu vymeniť, aj keď nie je viditeľné žiadne poškodenie.

VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

Prilba, ktorú ste si práve zakúpili, poskytuje ochranu na ceste aj mimo nej. Aby ste zaistili jej správne používanie, pred nasadením novej prilby si pozorne prečítajte tento návod, aby ste sa oboznámili s jej vlastnosťami, nasadzovaním a starostlivosťou o ňu.

- Použitie: cyklistika, skateboarding, korčuľovanie na kolieskových korčuľoch.
- Nie je určená pre motoristické športy ani použitie na motorových vozidlách.
- Ľahká, odolná škrupina s viacerými ventilačnými otvormi a vnútornými vzduchovými kanálmi – prúdenie vzduchu nad čelom zabezpečuje chladenie. Materiál prilby môže byť poškodený ostrými predmetmi.
- Čistite iba jemným mydlom a vodou; nepoužívajte rozpúšťadlá, farby, nálepky ani produkty na báze uhľovodíkov.
- Nevystavujte teplotám nad 65 °C (napr. v horúcom kufri/aute); tepelne poškodená prilba môže mať opuchnutý, zvlnený povrch – okamžite ju vymeňte.
- Materiály likvidujte oddelene v súlade s miestnymi predpismi.

BEZPEČNOSTNÉ ODPORÚČANIA

Odporúčané opatrenia:

- Prilba by mala stabilne a vodorovne sedieť na hlave a zakrývať čelo.
- Popruhy by mali byť rovnomerne napnuté a nemali by zakrývať uši; pracka by mala byť umiestnená pod bradou, ďalej od čeluste.
- Kontrola napnutia: zapnite pracku, otvorte ústa – remienok by mal jasne „ťahat“ pod bradou.
- Test ťahom: skúste posunúť prilbu dopredu a dozadu; ak sa posúva, utiahnite popruhy a/alebo použite hrubšie podložky.
- Skontrolujte správne uchytenie pri každom nasadení.
- Prilba má obmedzenú životnosť – vymeňte ju, ak sú na nej viditeľné známky opotrebenia, alebo najneskôr 5 rokov po dátume výroby.
- Pri jazde buďte opatrní a používajte zdravý rozum.
- Skladujte na chladnom a suchom mieste, mimo zdrojov tepla a slnečného žiarenia.

Čo sa treba vyhnúť:

- Používanie prilby po nehode bez jej výmeny.
- Úprava originálnych dielov alebo používanie neoriginálnych náhradných dielov.
- Požičiavanie prilby alebo používanie prilby inej osoby.
- Nosenie klobúkov, kapucní alebo iných predmetov pod prilbou.
- Bezohľadné správanie vyplývajúce z pocitu „dodatočnej ochrany“.
- Nosenie prilby pri hraní na ihrisku alebo nechanie detí hrať sa s ňou.
- Prilba nie je hračka – nedovoľte deťom, aby sa s ňou hrali, aby nedošlo k poraneniu alebo poškodeniu. Prilbu nepoužívajte pri lezení alebo hraní, kde existuje riziko uviaznutia alebo udusení.

**SÚLAD A BEZPEČNOSŤ**

Prilba spĺňa požiadavky normy EN 1078:2012+A1:2012 a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425 z 9. marca 2016 o osobných ochranných prostriedkoch. Posúdenie zhody vykonal notifikovaný orgán TÜV SÜD DANMARK ApS, Johanne Møllers Passage 1, 3. poschodie, 1799 Kodaň V, Dánsko (NB 2443).

Vyhlasenie o zhode EÚ je k dispozícii na webovej stránke výrobcu: <https://abisal.pl/do-pobrania>

ÚPRAVA VEĽKOSTI

Prilba môže byť k dispozícii v rôznych veľkostiach. Vyberte veľkosť zodpovedajúcu obvodu hlavy používateľa, aby ste zaistili stabilné a bezpečné uchytenie.

KROK 1: Otočte zadný nastavovací gombík doľava, čím sa obvod predĺži na maximum.

KROK 2: Nasadte si prilbu a zapnite rýchlopínací pracku (1.). **POZNÁMKA:** Pri skúšaní a nastavovaní prilby je potrebné ju nosiť správne. Nesprávne umiestnenie môže spôsobiť jej posunutie alebo zosunutie počas jazdy.

KROK 3: Uťahnite popruh pod bradou: jednou rukou pridržte pracku a druhou potiahnite voľný popruh.

KROK 4: Nastavte obvod pomocou zadného gombíka, otáčaním v smere hodinových ručičiek ho utiahnite a proti smeru hodinových ručičiek uvoľnite, až prilba bezpečne sedí bez akýchkoľvek tlakových bodov. (2.).

KROK 5: Ak chcete prednú časť znížiť (lepšie zakrytie čela): utiahnite popruh bližšie k spánku, uvoľnite popruh za uchom. Ak chcete prednú časť zdvihnúť: uvoľnite popruh, utiahnite popruh za uchom, uvoľnite popruh na spánku (3.).

KROK 6: Uistite sa, že prilba správne sedí; ak nie, nastavenie znovu upravte.

KROK 7: Prebytočný popruh zastrčte do vrecka na suchý zips pod bradou.

Správne nasadená prilba by mala jemne tlačiť na zadnú, prednú a bočné časti hlavy. Po zapnutí remienkov by prilba mala bezpečne sedieť na hlave – nemala by padnúť do očí, posúvať sa do strán alebo dozadu.

POZNÁMKA: Ak nemôžete prilbu správne nasadiť, nepoužívajte ju. Vyberte si iný model alebo veľkosť.

ÚDRŽBA PRILBY

- Čistite iba jemným mydlom a vodou.
- Nepoužívajte rozpúšťadlá, farby, nálepky ani produkty na báze uhľovodíkov.
- Nevystavujte teplotám nad 65 °C (napr. horúci kufra/auto); tepelne poškodená prilba môže mať opuchnutý, zvlnený povrch.

SKLADOVANIE

- Po každom použití prilbu vysušte a skladujte na suchom a chladnom mieste.
- Nechávajte prilbu na slnečných miestach, v kufri auta alebo v blízkosti zdrojov tepla.
- Ak si všimnete nerovnosti, pľuzgiere alebo iné deformácie, prilbu okamžite vymeňte za novú.

OPOZORILO

Pred uporabo čelade pazljivo preberite ta navodila in upoštevajte priporočila. Čelada zagotavlja učinkovito zaščito le, če je pravilno nameščena in se pravilno nosi. Po vsakem padcu ali močnem udarcu je treba čelado zamenjati, tudi če ni vidnih poškodb.

SPLOŠNE INFORMACIJE

Čelada, ki ste jo pravkar kupili, zagotavlja zaščito tako na cesti kot tudi zunaj nje. Da bi zagotovili pravilno uporabo, se pred nošenjem nove čelade natančno seznanite z njenimi lastnostmi, namestitvijo in navodili za nego, tako da natančno preberete ta priročnik.

- Uporaba: kolesarjenje, rolanje, rolanje.
- Ni namenjena za motorne športe ali uporabo na motornih vozilih.
- Lahka, trpežna lupina z več prezračevalnimi odprtini in notranjimi zračnimi kanali – zračni tok nad čelom zagotavlja hlajenje. Material čelade se lahko poškoduje z ostrimi predmeti.
- Čistite samo z blagim milom in vodo; ne uporabljajte topil, barv, nalepk ali izdelkov na osnovi ogljikovodikov.
- Ne izpostavljajte temperaturam nad 65 °C (npr. vroč avtomobil/prtljažnik); toplotno poškodovana čelada ima lahko otekle, nagubano površino – takoj jo zamenjajte.
- Material razgradite ločeno v skladu z lokalnimi predpisi.

VARNOSTNA PRIPOROČILA

Priporočeni ukrepi:

- Čelada mora biti stabilno in vodoravno nameščena na glavi ter pokrivati čelo.
- Pasovi morajo biti enakomerno napeti in ne smejo pokrivati ušes; sponka mora biti pod brado, stran od čeljusti.
- Preverjanje napetosti: zapnite sponko, odprite usta – trak naj se jasno »napne« pod brado.
- Preizkus vleka: poskusite čelado potisniti naprej in nazaj; če se premika, zategnite trakovi in/ali uporabite debelejšje blazinice.
- Preverite prileganje vsakič, ko jo nataknete.
- Čelada ima omejeno življenjsko dobo – zamenjajte jo, če so vidni znaki obrabe ali najpozneje 5 let po datumu proizvodnje.
- Pri vožnji bodite previdni in uporabljajte zdravo pamet.
- Shranjujte na hladnem, suhem mestu, stran od virov toplote in sončne svetlobe.

Kaj je treba izogibati:

- Uporaba čelade po nesreči, ne da bi jo zamenjali.
- Spreminjanje originalnih delov ali uporaba neoriginalnih nadomestnih delov.
- Izposoja čelade ali uporaba čelad drugih oseb.
- Nošenje klobukov, kapuc ali drugih predmetov pod čelado.
- Neodgovorno ravnanje zaradi občutka „dodatne zaščite“.
- Nošenje čelade med igro na igrišču ali dovoljevanje otrokom, da se z njo igrajo.
- Čelada ni igrača – otrokom ne dovolite, da se z njo igrajo, da se izognete tveganju poškodb ali poškodb. Čelade ne uporabljajte pri plezanju ali igranju, kjer obstaja nevarnost ujetja ali zadušitve.

**SKLADNOST IN VARNOST**

Čelada je v skladu z EN 1078:2012+A1:2012 in Uredbo (EU) 2016/425 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. marca 2016 o osebni zaščitni opreml. Oceno skladnosti je opravil priglašeni organ TÜV SÜD DANMARK ApS, Johanne Möllers Passage 1, 3. nadstropje, 1799 København V, Danska (NB 2443). Izjava EU o skladnosti je na voljo na spletni strani proizvajalca: <https://abisal.pl/do-pobrania>

PRILAGODITEV VELIKOSTI

Čelada je na voljo v različnih velikostih. Izberite velikost, ki ustreza obsegu glave uporabnika, da zagotovite stabilno in varno prileganje.

KORAK 1: Zavrtite zadnji nastavni gumb v levo, da se obseg podaljša do maksimuma.

KORAK 2: Nadenite čelado in zapnite sponko za hitro sprostitve (1.). **OPOMBA:** Pri pomerjanju in nastavljanju čelade jo je treba nositi pravilno. Nepravilno namestitev lahko povzroči, da se med vožnjo premakne ali zdrsne.

KORAK 3: Zategnite trak pod brado: z eno roko primate sponko, z drugo pa potegnite ohlapen trak.

KORAK 4: Prilagodite obseg z zadnjim gumbom, ga zavrtite v smeri urinega kazalca, da ga zategnete, ali v nasprotni smeri urinega kazalca, da ga popustite, dokler čelada ne sede varno, brez pritiskov. (2.).

KORAK 5: Za spustitev sprednjega dela (boljše pokrivanje čela): zategnite trak bližje sencu, popustite trak za ušesom. Za dvig sprednjega dela: popustite trak, zategnite trak za ušesom, popustite trak na sencu (3.).

KORAK 6: Preverite, ali je čelada pravilno nameščena; če ni, ponovno prilagodite nastavitve.

KORAK 7: Odvečen trak potisnite v žep z velcro trakom pod brado.

Pravilno prilegajoča čelada mora rahlo pritiskati na zadnji, sprednji in stranski del glave. Ko so trakovi zapeti, mora čelada varno prilegati na glavo – ne sme padati čez oči, zdrsniti na stran ali nazaj.

OPOMBA: Če čelade ne morete pravilno prilegati, je ne uporabljajte. Izberite drug model ali velikost.

VZDRŽEVANJE ČELADE

- Čistite jo samo z blagim milom in vodo.
- Ne uporabljajte topil, barv, nalepk ali izdelkov na osnovi ogljikovodikov.
- Ne izpostavljajte temperaturam nad 65 °C (npr. vročemu prtljažniku/avtomobilu); toplotno poškodovana čelada ima lahko otekle, nagubano površino.

SHRANJEVANJE

- Po vsaki uporabi čelado osušite in shranite na suhem, hladnem mestu.
- Čelade ne puščajte na sončnih mestih, v prtljažniku avtomobila ali v bližini virov toplote.
- Če opazite kakršne koli neravnine, mehurje ali druge deformacije, čelado takoj zamenjajte z novo.

VARNING

Läs dessa instruktioner noggrant och följ rekommendationerna innan du använder hjälmen. Hjälmen ger endast effektivt skydd när den är korrekt monterad och bärs på rätt sätt. Efter ett fall eller en kraftig stöt måste hjälmen bytas ut, även om den inte uppvisar några synliga skador.

ALLMÄN INFORMATION

Den hjälm du just har köpt ger skydd både på och utanför vägen. För att säkerställa korrekt användning bör du bekanta dig med dess funktioner, passform och skötselråd genom att läsa denna bruksanvisning noggrant innan du använder din nya hjälm.

- Användning: cykling, skateboard, rullskridskor.
- Ej avsedd för motorsport eller användning på motorfordon.
- Lätt, slitstarkt skal med flera ventilationshål och interna luftkanaler – luftflödet över pannan ger svalka. Hjälmens material kan skadas av vassa föremål.
- Rengör endast med mild tvål och vatten; använd inte lösningsmedel, färg, klistermärken eller kolvätebaserade produkter.
- Utsätt inte hjälmen för temperaturer över 65 °C (t.ex. varm bil/bagageutrymme); en hjälm som skadats av värme kan få en svullen, skrynklig yta – byt ut den omedelbart.
- Kassera material separat i enlighet med lokala bestämmelser.

SÄKERHETSREKOMMENDATIONER

Rekommenderade åtgärder:

- Hjälmen ska sitta stadigt och horisontellt på huvudet och täcka pannan.
- Remmarna ska vara jämnt spända och får inte täcka öronen; spännet ska sitta under hakan, långt från käkbenet.
- Kontrollera spänningen: fäst spännet, öppna munnen – remmen ska tydligt "dra" under hakan.
- Dragprov: försök att skjuta hjälmen framåt och bakåt; om den glider, dra åt remmarna och/eller använd tjockare kudder.
- Kontrollera passformen varje gång du sätter på dig hjälmen.
- En hjälm har en begränsad livslängd – byt ut den om det finns synliga tecken på slitage eller senast 5 år efter tillverkningsdatum.
- Var försiktig och använd sunt förnuft när du cyklar.
- Förvara den på en sval, torr plats, långt från värmekällor och solljus.

Vad man ska undvika:

- Använda hjälmen efter en olycka utan att byta ut den.
- Modifiera originaldelar eller använda icke-originaldelar som ersättning.
- Att låna en hjälm eller använda andras hjälmar.
- Att bära hattar, huvor eller andra föremål under hjälmen.
- Vårslöst beteende som beror på en känsla av "extra skydd".
- Att bära hjälm när man leker på lekplatsen eller låta barn leka med den.
- En hjälm är inte en leksak – låt inte barn leka med den för att undvika risk för skador eller skador. Använd inte hjälmen när du klättrar eller leker där det finns risk för att fastna eller kvävas.

**ÖVERENSSTÄMMELSE OCH SÄKERHET**

Hjälmen uppfyller kraven i EN 1078:2012+A1:2012 och Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2016/425 av den 9 mars 2016 om personlig skyddsutrustning. Bedömningen av överensstämmelse har utförts av det anmälda organet TÜV SÜD DANMARK ApS, Johanne Möllers Passage 1, 3:e våningen, 1799 Köpenhamn V, Danmark (NB 2443).

EU-försäkringen om överensstämmelse finns på tillverkarens webbplats: <https://abisal.pl/do-pobrania>

STORLEKSJUSTERING

Hjälmen kan finnas i olika storlekar. Välj den storlek som passar användarens huvudomfång för att säkerställa en stabil och säker passform.

STEG 1: Vrid den bakre justeringsknappen åt vänster för att maximera omkretsen.

STEG 2: Sätt på hjälmen och fäst snabbspännet (1.). OBS: När du provar och justerar hjälmen måste den bäras korrekt. Felaktig placering kan göra att den förskjuts eller glider av under cykling.

STEG 3: Dra åt remmen under hakan: håll fast spännet med ena handen och dra i den lösa remmen med den andra.

STEG 4: Justera omkretsen med den bakre knoppen genom att vrida den medurs för att dra åt eller moturs för att lossa, tills hjälmen sitter säkert utan tryckpunkter. (2.).

STEG 5: För att sänka framdelen (bättre täckning av pannan): dra åt remmen närmare tinningen, lossa remmen bakom örat. För att höja framdelen: lossa remmen, dra åt remmen bakom örat, lossa remmen vid tinningen (3.).

STEG 6: Se till att hjälmen sitter korrekt; om inte, justera inställningarna igen.

STEG 7: Stoppa in överskottsremmen i kardborrefickan under hakan.

En korrekt anpassad hjälm ska trycka lätt mot bakhuvudet, pannan och sidorna av huvudet. När remmarna är fastspända ska hjälmen sitta säkert på huvudet – den ska inte falla över ögonen, glida åt sidan eller bakåt.

OBS: Använd inte hjälmen om du inte kan få den att sitta korrekt. Välj en annan modell eller storlek.

SKÖTSEL AV HJÄLM

- Rengör endast med mild tvål och vatten.
- Använd inte lösningsmedel, färg, klistermärken eller produkter baserade på kolväten.
- Utsätt inte hjälmen för temperaturer över 65 °C (t.ex. varm bil/bil). En hjälm som skadats av värme kan få en svullen, skrynklig yta.

FÖRVARING

- Torka hjälmen efter varje användning och förvara den på en torr, sval plats.
- Lämna inte hjälmen på soliga platser, i bagageutrymme på en bil eller nära värmekällor.
- Om du upptäcker ojämnheter, blåsor eller andra deformiteter, byt omedelbart ut hjälmen mot en ny.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Перед використанням шолома уважно прочитайте ці інструкції та дотримуйтесь рекомендацій. Шолом забезпечує ефективний захист лише за умови правильного підбору розміру та носіння. Після будь-якого падіння або сильного удару шолом необхідно замінити, навіть якщо на ньому немає видимих пошкоджень.

ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ

Шолом, який ви щойно придбали, забезпечує захист як на дорозі, так і поза нею. Щоб забезпечити правильне використання, ознайомтеся з його характеристиками, інструкціями щодо підгонки та догляду, уважно прочитавши цей посібник перед тим, як одягати новий шолом.

- Використання: велосипед, скейтборд, роликові ковзани.
- Не призначений для мотоспорту або використання на моторизованих транспортних засобах.
- Легка, міцна оболонка з декількома вентиляційними отворами та внутрішніми повітряними каналами — потік повітря над лобом забезпечує охолодження. Матеріал шолома може бути пошкоджений гострими предметами.
- Чистіть тільки м'яким милом і водою; не використовуйте розчинники, фарби, наклейки або продукти на основі вуглеводнів.
- Не піддавайте впливу температур вище 65 °C (наприклад, гарячий багажник/автомобіль); термічно пошкоджений шолом може мати набрякту, зморшковату поверхню — негайно замінити його.
- Утилізуйте матеріали окремо відповідно до місцевих правил.

РЕКОМЕНДАЦІЇ З БЕЗПЕКИ

Рекомендовані дії:

- Шолом повинен стабільно і горизонтально лежати на голові, закриваючи лоб.
- Реміні повинні бути рівномірно натягнуті і не повинні закривати вуха; пряжка повинна знаходитися під підборіддям, подалі від щелепи.
- Перевірка натягу: застебніть пряжку, відкрийте рот — ремінець повинен чітко «натягуватися» під підборіддям.
- Випробування на витягування: спробуйте посунути шолом вперед і назад; якщо він ковзає, затягніть ремініці та/або використовуйте більш товсті прокладки.
- Перевіряйте прилягання шолома кожного разу, коли його одягаєте.
- Шолом має обмежений термін експлуатації — замінити його, якщо є видимі ознаки зносу або не пізніше ніж через 5 років після дати виготовлення.
- Будьте обережні та дотримуйтесь здорового глузду під час їзди.
- Зберігайте в прохолодному, сухому місці, подалі від джерел тепла та сонячного світла.

Чого слід уникати:

- Використовувати шолом після аварії, не замінивши його.
- Модифікація оригінальних деталей або використання неоригінальних запчастин.
- Позичання шолома або використання шоломів інших людей.
- Носіння капелюхів, капюшонів або інших предметів під шоломом.
- Необережна поведінка, що впливає з відчуття «додаткового захисту».
- Носіння шолома під час ігор на дитячому майданчику або дозвол дітям гратися ним.
- Шолом не є іграшкою — не дозволяйте дітям гратися ним, щоб уникнути ризику травмування або пошкодження. Не використовуйте шолом під час лазіння або ігор, де існує ризик застрягання або задушення.

**ВІДПОВІДНІСТЬ ТА БЕЗПЕКА**

Шолом відповідає стандарту EN 1078:2012+A1:2012 та Регламенту (ЄС) 2016/425 Європейського парламенту та Ради від 9 березня 2016 року щодо засобів індивідуального захисту. Оцінка відповідності була проведена нотифікованим органом TÜV SÜD DANMARK ApS, Johanne Møllers Passage 1, 3-й поверх, 1799 Копенгаген V, Данія (NB 2443).

Декларацію про відповідність вимогам ЄС можна знайти на веб-сайті виробника: <https://abisal.pl/do-pobrania>

РЕГУЛЮВАННЯ РОЗМІРУ

Шолом може бути доступний у різних розмірах. Виберіть розмір, що відповідає обхвату голови користувача, щоб забезпечити стабільну та надійну фіксацію.

КРОК 1: Поверніть задню регульовальну ручку вліво, розширивши обхват до максимуму.

КРОК 2: Одягніть шолом і зафіксуйте швидкороз'ємну пряжку (1.). ПРИМІТКА: Під час примірки та регулювання шолома його необхідно носити правильно. Неправильне положення може призвести до його зміщення або зісковзування під час їзди.

КРОК 3: Затягніть ремінець під підборіддям: однією рукою тримайте пряжку, а іншою потягніть вільний ремінець.

КРОК 4: Відрегулюйте окружність за допомогою задньої ручки, повертаючи її за годинниковою стрілкою, щоб затягнути, або проти годинникової стрілки, щоб послабити, доки шолом не буде надійно сидіти без будь-яких точок тиску. (2.).

КРОК 5: Щоб опустити передню частину (краще покриття лоба): затягніть ремінець ближче до скроні, ослабте ремінець за вухом. Щоб підняти передню частину: ослабте ремінець, затягніть ремінець за вухом, ослабте ремінець на скроні (3.).

КРОК 6: Переконайтеся, що шолом правильно сидить; якщо ні, відрегулюйте налаштування ще раз.

КРОК 7: Засуньте зайвий ремінець у кишеню на липучці під підборіддям.

Правильно підібраний шолом повинен злегка притискатися до потилиці, лоба та боків голови. Після застібання ременів шолом повинен надійно триматися на голові — він не повинен опускатися на очі, зсуватися вбік або назад.

ПРИМІТКА: Якщо ви не можете правильно підібрати шолом, не використовуйте його. Виберіть іншу модель або розмір.

ДОГЛЯД ЗА ШОЛОМОМ

- Чистіть тільки м'яким милом і водою;
- Не використовуйте розчинники, фарби, наклейки або продукти на основі вуглеводнів.
- Не піддавайте вплив температур вище 65 °C (наприклад, гарячий багажник/салон автомобіля); термічно пошкоджений шолом може мати набрякту, зморшковату поверхню.

ЗБЕРІГАННЯ

- Після кожного використання висушіть шолом і зберігайте його в сухому, прохолодному місці.
- Не залишайте шолом на сонячних місцях, у багажнику автомобіля або поблизу джерел тепла.
- Якщо ви помітили нерівності, пухири або інші деформації, негайно замінити шолом на новий.

GUARANTEE CARD

Article name:.....

EAN code:.....

Date of sale:

GUARANTEE TERMS:

1. The Seller, on behalf of the Guarantor, provides a guarantee in the territory of the Republic of Poland for a period of 24 months from the date of sale.
2. The guarantee will be honoured by the shop or service centre upon presentation by the customer:
 - a legibly and correctly completed warranty card with the sales stamp and the seller's signature,
 - a valid proof of purchase of the equipment with the date of sale / receipt, the goods claimed.
3. Any defects and damage discovered during the warranty period will be repaired free of charge within a maximum of 21 days from the date of delivery of the goods to the service.
4. In the case of the necessity to import parts, the repair period may be extended by the time necessary for their import, but not longer than 90 days.
5. The warranty does not cover:
 - mechanical damage and defects caused by them,
 - damages and defects resulting from improper use and storage,
 - improper assembly and maintenance,
 - damage and wear of components such as cables, straps, rubber parts, pedals, sponge grips, wheels, bearings, etc.
6. The warranty is void in the event of:
 - expiry date,
 - self-repair,
 - failure to observe the rules of correct operation.
7. Product returned for repair should be complete and clean. In the case of defects the service has the right to refuse acceptance for repair. If the product is delivered dirty, the service centre may refuse to accept it or clean it at the customer's expense with his written consent.
8. The warranty does not cover installation and maintenance work, which, according to the user manual, must be carried out by the user himself.
9. The guarantor also informs that it provides post-warranty service.
10. The goods should be protected for shipping.
11. In order to make use of the warranty, please follow the procedure on the website: <https://serwis.abisal.pl/>.

In case of non-conformity of the sold thing with the contract, the buyer is entitled by law to legal remedies from and at the expense of the seller. The guarantee does not affect such remedies.

THE EQUIPMENT IS NOT INTENDED FOR REHABILITATION AND THERAPY

NOTES ON THE COURSE OF REPAIRS

Item	Date of notification	Date of provision	Course of repairs	Signature of the recipient (shop, owner)

KARTA GWARANCYJNA

Nazwa artykułu:.....
Kod EAN:.....
Data sprzedaży:.....

WARUNKI GWARANCJI:

1. Sprzedawca w imieniu Gwaranta udziela gwarancji na terytorium RP na okres 24 miesięcy od daty sprzedaży.
2. Gwarancja będzie respektowana przez sklep lub serwis po przedstawieniu przez klienta:
 - czytelnie i poprawnie wypełnionej karty gwarancyjnej z pieczęcią sprzedaży oraz podpisem sprzedawcy,
 - ważnego dowodu zakupu sprzętu z datą sprzedaży / rachunku, reklamowanego towaru.
3. Ewentualne wady i uszkodzenia ujawniane w okresie gwarancyjnym będą naprawiane bezpłatnie w terminie nie dłuższym niż 21 dni od daty dostarczenia towaru do serwisu.
4. W przypadku konieczności sprowadzenia części z importu okres naprawy może się wydłużyć o czas niezbędny do ich sprowadzenia jednak nie dłużej niż o 90 dni.
5. Gwarancją nie są objęte:
 - uszkodzenia mechaniczne i wywołane nimi wady,
 - uszkodzenia i wady wynikłe wskutek niewłaściwego z przeznaczeniem użytkowania i przechowywania,
 - niewłaściwy montaż i konserwacja,
 - uszkodzenia i zużycie takich elementów jak: linki, paski, elementy gumowe, pedały, uchwyty z gąbki, kółka, łożyska itp.
6. Gwarancja traci ważność w przypadku:
 - upływu terminu ważności,
 - samodzielnych napraw,
 - nieprzestrzegania zasad prawidłowej eksploatacji.
7. Produkt oddany do naprawy powinien być kompletny i czysty. W przypadku stwierdzenia braków serwis ma prawo odmówić przyjęcia do naprawy. W przypadku dostarczenia brudnego produktu serwis może odmówić jego przyjęcia lub też na koszt klienta za jego pisemną zgodą dokonać czyszczenia.
8. Gwarancją nie są objęte czynności związane z montażem, konserwacją, które zgodnie z instrukcją obsługi użytkownik zobowiązany jest wykonać we własnym zakresie.
9. Gwarant informuje również, że prowadzi serwis pogwarancyjny.
10. Towar powinien być zabezpieczony do wysyłki.
11. W celu skorzystania z gwarancji, przestrzegaj procedury zamieszonej na stronie internetowej:
<https://serwis.abisal.pl/>

W przypadku braku zgodności rzeczy sprzedanej z umową kupującemu z mocy prawa przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy. Gwarancja nie ma wpływu na te środki ochrony prawnej.

SPRZĘT NIE JEST PRZEZNACZONY DO UŻYTKU W CELACH REHABILITACYJNYCH I TERAPEUTYCZNYCH.

ADNOTACJE O PRZEBIEGU NAPRAW

L.p.	Data zgłoszenia	Data wydania	Przebieg napraw	Podpis odbierającego (sklep, właściciel)

ZÁRUČNÍ LIST

Název produktu:.....

EAN kód:.....

Datum prodeje:.....

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY:

1. Prodávající jménem Ručitele poskytuje záruku na území Polské republiky na dobu 24 měsíců od data prodeje.
2. Záruka bude uznána prodejnou nebo servisním střediskem po předložení zákazníkem:
 - čitelně a správně vyplněný záruční list s prodejním razítkem a podpisem prodávajícího,
 - platný doklad o koupi zařízení s datem prodeje/příjmu, reklamované zboží.
3. Veškeré závady a poškození zjištěné v záruční době budou bezplatně odstraněny nejpozději do 21 dnů ode dne doručení zboží do servisu.
4. V případě nutnosti dovozu dílů může být doba opravy prodloužena o dobu nutnou k jejich dovozu, nejdéle však o 90 dnů.
5. Záruka se nevztahuje na:
 - mechanická poškození a jimi způsobené závady,
 - poškození a závady vzniklé v důsledku nesprávného používání a skladování,
 - nesprávné montáže a údržby,
 - poškození a opotřebení součástí, jako jsou kabely, řemínky, gumové díly, pedály, houbové rukojeti, kola, ložiska atd.
6. Záruka zaniká v případě:
 - datum vypršení platnosti,
 - samoopravy,
 - nedodržení pravidel správného provozu.
7. Výrobek vrácený k opravě by měl být kompletní a čistý. V případě závad má servis právo odmítnout přijetí do opravy. Pokud je výrobek dodán znečištěný, může jej servisní středisko s písemným souhlasem zákazníka odmítnout přijmout nebo jej na jeho náklady vyčistit.
8. Záruka se nevztahuje na instalační a údržbářské práce, které si podle návodu k obsluze musí uživatel provádět sám.
9. Garant dále informuje, že poskytuje pozáruční servis.
10. Zboží by mělo být chráněno pro přepravu.
11. Pro uplatnění záruky postupujte podle postupu na internetových stránkách: <https://serwis.abisal.pl/>.

Pokud zboží neodpovídá smlouvě, má kupující ze zákona nárok na zajištění právní ochrany na náklady prodávajícího. Záruka nemá na tyto zákonné opravné prostředky vliv.

ZAŘÍZENÍ NENÍ URČENO K POUŽITÍ PRO RAHABILITAČNÍ A TERAPEUTICKÉ ÚČELY.

UPOZORNĚNÍ O OPRAVĚ

Č.	Datum nahlášení	Datum vydání	Průběh oprav	Podpis příjemce (obchod, majitel)

GARANTI-KORT

Artikelnavn:.....
EAN-kode:.....
Dato for salg:.....

GARANTIBETINGELSER:

1. Sælgeren yder på vegne af garantistilleren en garanti på Republikken Polens område i en periode på 24 måneder fra salgsdatoen.
2. Garantien vil blive overholdt af butikken eller servicecentret, når kunden fremviser
 - et letlæseligt og korrekt udfyldt garantikort med salgstempel og sælgers underskrift,
 - et gyldigt købsbevis for udstyret med salgsdato/kvittering, de varer, der gøres krav på.
3. Eventuelle fejl og skader, der opdages i garantiperioden, vil blive repareret gratis inden for højst 21 dage fra datoen for levering af varerne til service.
4. I tilfælde af nødvendigheden af at importere dele, kan reparationsperioden forlænges med den tid, der er nødvendig for deres import, men ikke længere end 90 dage.
5. Garantien dækker ikke:
 - mekaniske skader og defekter forårsaget af dem,
 - skader og defekter som følge af forkert brug og opbevaring,
 - forkert montering og vedligeholdelse,
 - skader og slitage på komponenter som kabler, stropper, gummidele, pedaler, svampegreb, hjul, lejer osv.
6. Garantien bortfalder i tilfælde af:
 - udløbsdato,
 - selvreparation,
 - manglende overholdelse af reglerne for korrekt betjening.
7. Produktet, der returneres til reparation, skal være komplet og rent. I tilfælde af defekter har servicecentret ret til at nægte at modtage produktet til reparation. Hvis produktet leveres snavset, kan servicecentret nægte at modtage det eller rengøre det for kundens regning med dennes skriftlige samtykke.
8. Garantien dækker ikke installations- og vedligeholdelsesarbejde, som i henhold til brugervejledningen skal udføres af brugeren selv.
9. Garantigiveren oplyser også, at den yder service efter garantien.
10. Varerne skal beskyttes ved forsendelse.
11. For at gøre brug af garantien skal du følge proceduren på hjemmesiden: <https://serwis.abisal.pl/>.

I tilfælde af den solgte tings manglende overensstemmelse med kontrakten har køberen ifølge loven ret til retsmidler fra og på bekostning af sælgeren. Garantien påvirker ikke sådanne retsmidler.

UDSTYRET ER IKKE BEREGNET TIL GENOPTRÆNING OG TERAPI

BEMÆRKNINGER TIL REPARATIONSFORLØBET

Emne	Dato for notificacion	Dato for levering	Forløb af reparationer	Modtagerens underskrift (butik, ejer)

GARANTIEKARTE

Artikelname:.....

EAN-Code:.....

Verkaufsdatum:.....

GARANTIEBEDINGUNGEN:

1. Der Verkäufer übernimmt im Namen des Garantiegebers eine Garantie auf dem Gebiet der Republik Polen für einen Zeitraum von 24 Monaten ab dem Verkaufsdatum.
2. Die Garantie wird von der Verkaufsstelle oder dem Servicecenter bei Vorlage des Kunden gewährt:
 - eine leserlich und korrekt ausgefüllte Garantiekarte mit dem Verkaufsstempel und der Unterschrift des Verkäufers,
 - einen gültigen Kaufbeleg für das Gerät mit dem Datum des Verkaufs/der Quittung, die reklamierte Ware.
3. Alle während der Garantiezeit festgestellten Mängel und Schäden werden innerhalb von maximal 21 Tagen ab dem Datum der Übergabe der Ware an den Service kostenlos behoben.
4. Im Falle der Notwendigkeit, Teile zu importieren, kann die Reparaturfrist um die Zeit, die für den Import erforderlich ist, verlängert werden, jedoch nicht länger als 90 Tage.
5. Die Garantie erstreckt sich nicht auf:
 - mechanische Schäden und dadurch verursachte Mängel,
 - Schäden und Mängel, die auf unsachgemäße Verwendung und Lagerung zurückzuführen sind,
 - unsachgemäße Montage und Wartung,
 - Schäden und Verschleiß an Komponenten wie Kabeln, Riemen, Gummiteilen, Pedalen, Schwammgriffen, Rädern, Lagern usw.
6. Die Garantie erlischt im Falle von:
 - Verfallsdatum,
 - Selbstreparatur,
 - Nichtbeachtung der Regeln für den korrekten Betrieb.
7. Das zur Reparatur eingesandte Produkt muss vollständig und sauber sein. Im Falle von Mängeln hat der Service das Recht, die Annahme zur Reparatur zu verweigern. Wird das Produkt verschmutzt angeliefert, kann der Kundendienst die Annahme verweigern oder es auf Kosten des Kunden mit dessen schriftlicher Zustimmung reinigen.
8. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Installations- und Wartungsarbeiten, die laut Gebrauchsanweisung vom Benutzer selbst durchgeführt werden müssen.
9. Die Garantiegeberin weist darauf hin, dass sie auch einen Nachgarantieservice anbietet.
10. Die Ware sollte für den Versand geschützt werden.
11. Um die Garantie in Anspruch zu nehmen, befolgen Sie bitte das Verfahren auf der Website: <https://serwis.abisal.pl/>.

Im Falle der Nichtübereinstimmung des verkauften Gegenstandes mit dem Vertrag stehen dem Käufer Rechtsbehelfe auf Kosten des Verkäufers zu. Die Garantie beeinflusst diese Rechtsbehelfe nicht.

DAS GERÄT IST NICHT ZUR VERWENDUNG ZUR REHABILITATION UND THERAPEUTISCHEN ZWECKEN BESTIMMT

VERMERKE ÜBER DEN VERLAUF DER REPARATUREN

Lfd. Nr.	Datum der Anmeldung	Datum der Ausgabe	Verlauf der Reparaturen	Unterschrift des Empfängers (Laden, Eigentümer)

TARJETA DE GARANTÍA

Nombre del artículo:.....

Código EAN:.....

Fecha de venta:.....

CONDICIONES DE GARANTÍA:

1. El Vendedor, en nombre del Garante, ofrece una garantía en el territorio de la República de Polonia por un período de 24 meses a partir de la fecha de venta.
2. La garantía será respetada por la tienda o centro de servicio previa presentación por parte del cliente
 - una tarjeta de garantía cumplimentada de forma legible y correcta con el sello de venta y la firma del vendedor,
 - una prueba válida de compra del equipo con la fecha de venta / recibo, los bienes reclamados.
3. Los defectos y daños descubiertos durante el periodo de garantía serán reparados gratuitamente en un plazo máximo de 21 días a partir de la fecha de entrega de la mercancía al servicio.
4. En el caso de que sea necesario importar piezas, el periodo de reparación podrá ampliarse por el tiempo necesario para su importación, pero no superior a 90 días.
5. La garantía no cubre:
 - daños mecánicos y defectos causados por ellos,
 - daños y defectos derivados de un uso y almacenamiento inadecuados,
 - montaje y mantenimiento inadecuados,
 - daños y desgaste de componentes como cables, correas, piezas de goma, pedales, puños de esponja, ruedas, rodamientos, etc.
6. La garantía quedará anulada en caso de:
 - caducidad,
 - autoreparación,
 - incumplimiento de las normas de correcto funcionamiento.
7. El producto devuelto para su reparación debe estar completo y limpio. En caso de defectos, el servicio tiene derecho a negarse a aceptarlo para su reparación. Si el producto se entrega sucio, el centro de servicio puede negarse a aceptarlo o limpiarlo a expensas del cliente con su consentimiento por escrito.
8. La garantía no cubre los trabajos de instalación y mantenimiento que, según el manual de instrucciones, debe realizar el propio usuario.
9. El garante informa también de que presta servicio post garantía.
10. La mercancía debe estar protegida para su envío.
11. Para hacer uso de la garantía, siga el procedimiento indicado en la página web: <https://serwis.abisal.pl/>.

En caso de falta de conformidad de la cosa vendida con el contrato, el comprador tiene derecho por ley a los remedios legales de y a expensas del vendedor. La garantía no afecta a dichos recursos.

EL EQUIPO NO ESTÁ DESTINADO A REHABILITACIÓN Y TERAPIA

NOTAS SOBRE EL CURSO DE LAS REPARACIONES

Artículo	Fecha de notificación	Fecha de provision	Curso de la reparación	Firma del destinatario (tienda, propietario)

GARANTEEKAART

Artikli nimi:.....
EAN-kood:.....
Müügikuupäev:

GARANTIITINGIMUSED:

1. Müüja annab Garandi nimel garantii Poola Vabariigi territooriumil 24 kuu jooksul alates müügikuupäevast.
2. Kauplus või teeninduskeskus täidab garantii kliendi esitamisel:
 - loetavalt ja korrektselt täidetud garantiikaart koos müügitempliga ja müüja allkirjaga,
 - kehtivat tõendit seadme ostu kohta koos müügikuupäevaga / kviitungiga, taotletud kaupu.
3. Garantiiperioodi jooksul avastatud defektid ja kahjustused parandatakse tasuta maksimaalselt 21 päeva jooksul alates kauba teenindusse üleandmise kuupäevast.
4. Kui on vaja importida varuosasid, võib remondiperioodi pikendada nende importimiseks vajaliku aja võrra, kuid mitte kauem kui 90 päeva.
5. Garantii ei hõlma:
 - mehaanilisi kahjustusi ja nende põhjustatud defekte,
 - vigastusi ja defekte, mis tulenevad ebaõigest kasutamisest ja ladustamisest,
 - ebaõige kokkupanek ja hooldus,
 - selliste komponentide nagu kaablid, rihmad, kummiosad, pedaaliid, käsnad, rattad, laagrid jne kahjustused ja kulumine.
6. Garantii kaotab kehtivuse juhul, kui:
 - kehtivuse lõppemise kuupäev,
 - eneseparandus,
 - õige kasutamise reeglite eiramine.
7. Remondiks tagastatud toode peab olema täielik ja puhas. Defektide korral on teenindusel õigus keelduda remondiks vastuvõtmisest. Kui toode on tarnitud määratud, võib teeninduskeskus keelduda selle vastuvõtmisest või puhastada selle kliendi kulul tema kirjalikul nõusolekul.
8. Garantii ei hõlma paigaldus- ja hooldustöid, mida vastavalt kasutusjuhendile peab kasutaja ise tegema.
9. Garantii andja teavitab ka sellest, et ta pakub garantijärgset hooldust.
10. Kaup tuleb transportimiseks kaitsta.
11. Garantii kasutamiseks järgige palun veebilehel <https://serwis.abisal.pl/> toodud menetlust.

Ostjal on seadusest tulenevalt õigus saada müüjalt ja müüja kulul õiguskaitsevahendeid müüdud asja mittevastavuse korral. Garantii ei mõjuta neid õiguskaitsevahendeid.

SEADE EI OLE ETTE NÄHTUD TAASTUSRAVIKS JA TERAAPIAKS.

MÄRKUSED REMONDI KÄIGU KOHTA

Punkti	Teatamise kuupäevate of	Andmete esitamise kuupäev	Remondi käik	Vastuvõtja allkiri (kauplus, omanik)

CARTE DE GARANTIE

Nom de l'article:.....

Code EAN:.....

Date de vente:

CONDITIONS DE GARANTIE:

1. Le vendeur, au nom du garant, accorde une garantie sur le territoire de la République de Pologne pour une période de 24 mois à compter de la date de vente.
2. La garantie sera honorée par le magasin ou le centre de service sur présentation par le client :
 - d'une carte de garantie lisiblement et correctement remplie, portant le cachet de la vente et la signature du vendeur,
 - d'une preuve d'achat valide de l'équipement avec la date de la vente/du reçu, des biens faisant l'objet de la réclamation.
3. Les défauts et dommages constatés pendant la période de garantie seront réparés gratuitement dans un délai maximum de 21 jours à compter de la date de livraison des marchandises au service.
4. S'il est nécessaire d'importer des pièces, la période de réparation peut être prolongée du temps nécessaire à leur importation, mais pas plus de 90 jours.
5. La garantie ne couvre pas
 - les dommages mécaniques et les défauts causés par ceux-ci,
 - les dommages et défauts résultant d'une utilisation et d'un stockage inappropriés,
 - d'un montage et d'un entretien incorrects,
 - les dommages et l'usure des composants tels que les câbles, les sangles, les pièces en caoutchouc, les pédales, les poignées en éponge, les roues, les roulements, etc.
6. La garantie est annulée en cas de :
 - date d'expiration,
 - d'autoréparation,
 - de non-respect des règles de bon fonctionnement.
7. Le produit retourné pour réparation doit être complet et propre. En cas de défauts, le service a le droit de refuser l'acceptation pour réparation. Si le produit est livré sale, le centre de service peut refuser de l'accepter ou le nettoyer aux frais du client avec son accord écrit.
8. La garantie ne couvre pas les travaux d'installation et d'entretien qui, selon le manuel d'utilisation, doivent être effectués par l'utilisateur lui-même.
9. Le garant informe également qu'il fournit un service post-garantie.
10. Les marchandises doivent être protégées pour l'expédition.
11. Pour faire jouer la garantie, veuillez suivre la procédure décrite sur le site web : <https://serwis.abisal.pl/>.

En cas de non-conformité de la chose vendue au contrat, l'acheteur a droit, en vertu de la loi, à des réparations légales de la part du vendeur et à ses frais. La garantie n'affecte pas ces recours.

L'APPAREIL N'EST PAS DESTINÉ À LA RÉÉDUCATION ET À LA THÉRAPIE

NOTES SUR LE DÉROULEMENT DES RÉPARATIONS

Article	Date de notification	Date de mise à disposition	Déroulement des réparations	Signature du destinataire (atelier, propriétaire)

GARANCIA KÁRTYA

Cikk neve:.....
EAN-kód:.....
Az értékesítés dátuma:.....

GARANCIÁLIS FELTÉTELEK:

1. Az Eladó a Garanciovállaló nevében a Lengyel Köztársaság területén az eladástól számított 24 hónapos időtartamra garanciát vállal.
2. A garanciát az üzlet vagy a szervizközpont a vásárló bemutatásakor teljesíti:
 - egy olvashatóan és helyesen kitöltött, az eladói bélyegzővel és az eladó aláírásával ellátott jótállási jegyet,
 - a berendezés vásárlásáról szóló érvényes bizonylatot az eladás dátumával / nyugtával, az igényelt árut.
3. A jótállási idő alatt felfedezett hibákat és károkat az áru szervizbe való beérkezésétől számított legfeljebb 21 napon belül díjmentesen kijavítják.
4. Abban az esetben, ha alkatrészek behozatalára van szükség, a javítási időszak meghosszabbítható a behozatalukhoz szükséges idővel, de legfeljebb 90 nappal.
5. A garancia nem terjed ki:
 - mechanikai sérülésekre és az általuk okozott hibákra,
 - a nem megfelelő használatból és tárolásból eredő károkat és hibákat,
 - nem megfelelő összeszerelés és karbantartás,
 - az alkatrészek, például kábelek, szíjak, gumi alkatrészek, pedálok, szivacsmarkolatok, kerekek, csapágyak stb. sérülése és kopása.
6. A garancia érvényét veszti abban az esetben, ha:
 - lejáratí idő,
 - önjavítás,
 - a helyes működés szabályainak be nem tartása.
7. A javításra visszaküldött terméknek teljesnek és tisztának kell lennie. Hibák esetén a szerviznek joga van megtagadni a javításra történő átvételt. Ha a terméket szennyezetten szállítják, a szerviz a vevő írásbeli hozzájárulásával megtagadhatja az átvételt, vagy a vevő költségére megtisztíthatja azt.
8. A garancia nem terjed ki a telepítési és karbantartási munkákra, amelyeket a használati útmutató szerint a felhasználónak magának kell elvégeznie.
9. A garanciovállaló tájékoztat arról is, hogy garanciát követő szervizszolgáltatást nyújt.
10. Az árut a szállításhoz védeni kell.
11. A garancia igénybeviteléhez kérjük, kövesse a weboldalon található eljárást: <https://serwis.abisal.pl/>.

Az eladott dolog szerződésnek való meg nem felelése esetén a vevő a törvény szerint jogosult jogorvoslatra az eladótól és annak költségére. A garancia nem érinti ezeket a jogorvoslati lehetőségeket.

A BERENDEZÉS NEM REHABILITÁCIÓS ÉS TERÁPIÁS CÉLOKRA SZOLGÁL.

A JAVÍTÁS MENETÉRE VONATKOZÓ MEGJEGYZÉSEK

Tétel	A bejelentés dátuma	A szolgáltatás időpontja	A javítás menete	A címzett aláírása (üzlet, tulajdonos)

CARTA DI GARANZIA

Nome dell'articolo:.....

Codice EAN:.....

Data di vendita:

TERMINI DI GARANZIA:

1. Il Venditore, per conto del Garante, fornisce una garanzia nel territorio della Repubblica di Polonia per un periodo di 24 mesi dalla data di vendita.
2. La garanzia sarà onorata dal negozio o dal centro di assistenza dietro presentazione da parte del cliente di:
 - una scheda di garanzia compilata in modo leggibile e corretto con il timbro di vendita e la firma del venditore,
 - una prova d'acquisto valida dell'apparecchiatura con la data di vendita/ricezione, la merce reclamata.
3. Eventuali difetti e danni riscontrati durante il periodo di garanzia saranno riparati gratuitamente entro un massimo di 21 giorni dalla data di consegna della merce al servizio.
4. Nel caso in cui sia necessario importare parti di ricambio, il periodo di riparazione può essere prolungato del tempo necessario per la loro importazione, ma non oltre i 90 giorni.
5. La garanzia non copre:
 - danni meccanici e difetti da essi causati,
 - danni e difetti derivanti da uso e conservazione impropri,
 - montaggio e manutenzione impropri,
 - danni e usura di componenti quali cavi, cinghie, parti in gomma, pedali, impugnature in spugna, ruote, cuscinetti, ecc.
6. La garanzia decade in caso di:
 - scadenza,
 - auto-riparazione,
 - mancato rispetto delle regole di corretto funzionamento.
7. Il prodotto restituito per la riparazione deve essere completo e pulito. In caso di difetti, il servizio di assistenza ha il diritto di rifiutare l'accettazione per la riparazione. Se il prodotto viene consegnato sporco, il centro di assistenza può rifiutarlo o pulirlo a spese del cliente con il suo consenso scritto.
8. La garanzia non copre i lavori di installazione e manutenzione che, secondo il manuale d'uso, devono essere eseguiti dall'utente stesso.
9. Il garante informa inoltre che fornisce assistenza post-garanzia.
10. La merce deve essere protetta per la spedizione.
11. Per avvalersi della garanzia, seguire la procedura indicata sul sito web: <https://serwis.abisal.pl/>.

In caso di non conformità della cosa venduta al contratto, l'acquirente ha diritto per legge a rimedi legali da parte del venditore e a spese di quest'ultimo. La garanzia non pregiudica tali rimedi.

L'APPARECCHIATURA NON È DESTINATA ALLA RIABILITAZIONE E ALLA TERAPIA

NOTE SUL CORSO DELLE RIPARAZIONI

Oggetto	Data di notifica	Data della fornitura	Corso delle riparazioni	Firma del destinatario (negozio, proprietario)

GARANTIJOS KORTELĖ

Straipsnio pavadinimas:.....

EAN kodas:.....

Pardavimo data:

GARANTIJOS SĄLYGOS

1. Pardavėjas Garanto vardu suteikia garantiją Lenkijos Respublikos teritorijoje 24 mėnesių laikotarpiui nuo pardavimo dienos.
2. Parduotuvė arba aptarnavimo centras garantiją įvykdys pirkėjui ją pateikus:
 - įskaitomai ir teisingai užpildytą garantijos kortelę su pardavimo antspaudu ir pardavėjo parašu,
 - galiojantį įrangos įsigijimo įrodymą su pardavimo data / kvitu, pretenduojamą prekę.
3. Visi garantiniu laikotarpiu nustatyti defektai ir pažeidimai bus nemokamai pašalinti ne vėliau kaip per 21 dieną nuo prekių pristatymo į servisą dienos.
4. Jei reikia importuoti detales, remonto laikotarpis gali būti pratęstas jų importui reikalingam laikui, bet ne ilgiau kaip 90 dienų.
5. Garantija netaikoma:
 - mechaniniams pažeidimams ir jų sukeltiems defektams,
 - pažeidimams ir defektams, atsiradusiems dėl netinkamo naudojimo ir laikymo,
 - netinkamo surinkimo ir priežiūros,
 - tokių sudedamųjų dalių, kaip trosai, dirželiai, guminės dalys, pedalai, kempininės rankenos, ratai, guoliai ir pan., pažeidimams ir nusidėvėjimui.
6. Garantija negalioja, jei:
 - pasibaigus galiojimo laikui,
 - savaiminio remonto,
 - nesilaikant taisyklingos eksploatacijos taisyklių.
7. Remontui grąžinamas gaminytis turi būti sukomplektuotas ir švarus. Esant defektų, servisas turi teisę atsisakyti priimti remontui. Jei gaminytis pristatomas nešvarus, servisas gali atsisakyti jį priimti arba išvalyti kliento sąskaita, gavęs jo raštišką sutikimą.
8. Garantija netaikoma montavimo ir priežiūros darbams, kuriuos pagal naudotojo vadovą turi atlikti pats naudotojas.
9. Garantantas taip pat informuoja, kad teikia pogarantinį aptarnavimą.
10. Prekės turi būti apsaugotos gabenimui.
11. Norėdami pasinaudoti garantija, vadovaukitės interneto svetainėje <https://serwis.abisal.pl/> pateikta tvarka.

Pirkėjas pagal įstatymą turi teisę į teisinės gynimo priemones iš pardavėjo ir jo sąskaita. Garantija neturi įtakos tokioms teisių gynimo priemonėms.

ĮRANGA NĖRA SKIRTA REABILITACIJAI IR TERAPIJAI

PASTABOS DĖL REMONTO EIGOS

Prekė	Notifikavimo data	Pateikimo data	Remonto eiga	Gavėjo parašas (parduotuvė, savininkas)

GARANTIJAS KARTE

Raksta nosaukums:.....
EAN kods:.....
Pārdošanas datums:

GARANTIJAS NOTEIKUMI:

1. Pārdevējs Garantijas devēja vārdā sniedz garantiju Polijas Republikas teritorijā uz 24 mēnešiem no pārdošanas dienas.
2. Garantijas garantiju piešķirs veikals vai servisa centrs pēc tam, kad pircējs to būs uzrādījis:
 - salasāmi un pareizi aizpildītu garantijas karti ar pārdošanas zīmogu un pārdevēja parakstu,
 - derīgu iekārtas iegādi apliecinošu dokumentu, kurā norādīts pārdošanas datums / saņemšanas datums, pieprasītās preces.
3. Visi garantijas laikā konstatētie defekti un bojājumi tiks bez maksas novērsti ne vēlāk kā 21 dienas laikā no preces piegādes servisam.
4. Gadījumā, ja nepieciešams importēt detaļas, remonta periods var tikt pagarināts par laiku, kas nepieciešams to importēšanai, bet ne ilgāk kā par 90 dienām.
5. Garantija neattiecas uz:
 - mehāniskiem bojājumiem un to izraisītiem defektiem,
 - bojājumiem un defektiem, kas radušies nepareizas lietošanas un uzglabāšanas rezultātā,
 - nepareizu montāžu un apkopi,
 - tādu sastāvdaļu bojājumiem un nolietojumu kā trosses, siksnas, gumijas detaļas, pedāļi, sūkļa rokturi, riteni, gultņi utt.
6. Garantija zaudē spēku, ja:
 - beidzas derīguma termiņš,
 - pašremontēšana,
 - nepareizas ekspluatācijas noteikumu neievērošana.
7. Remontam atdotajam izstrādājumam jābūt pilnīgam un tīram. Defektu gadījumā servisam ir tiesības atteikties pieņemšanu remontam. Ja izstrādājums tiek piegādāts netīrs, servisa centrs ar klienta rakstisku piekrišanu var atteikties to pieņemt vai iztīrīt uz klienta rēķina.
8. Garantija neattiecas uz uzstādīšanas un apkopes darbiem, kas saskaņā ar lietotāja rokasgrāmatu jāveic pašam lietotājam.
9. Garantijas devējs arī informē, ka tas nodrošina pēcgarantijas apkalpošanu.
10. Precei jābūt aizsargātai transportēšanai.
11. Lai izmantotu garantiju, lūdzam ievērot tīmekļa vietnē: <https://serwis.abisal.pl/> norādīto procedūru.

Pircējs ir tiesīgs saskaņā ar likumu izmantot tiesiskās aizsardzības līdzekļus no pārdevēja un uz pārdevēja rēķina:
Gadījumā, ja pārdotā prece neatbilst līgumam. Garantija neietekmē šādus tiesiskās aizsardzības līdzekļus.

IEKĀRTA NAV PAREDZĒTA REHABILITĀCIJAI UN TERAPIJAI

PIEZĪMES PAR REMONTA GAITU

Prece	Paziņojuma datums	Nodošanas datums	Remonta gaita	Saņēmēja (veikala, īpašnieka) paraksts

GARANTIEKAART

Naam artikel:.....
EAN-code:.....
Verkoopdatum:.....

GARANTIEVOORWAARDEN:

1. De Verkoper verstrekt, namens de Garant, een garantie op het grondgebied van de Republiek Polen voor een periode van 24 maanden vanaf de verkoopdatum.
2. De garantie zal worden gehonoreerd door de winkel of het servicecentrum op vertoon van:
 - een leesbaar en correct ingevulde garantiekaart met het verkoopstempel en de handtekening van de verkoper,
 - een geldig aankoopbewijs van de apparatuur met de datum van verkoop/ontvangst, de geclaimde goederen.
3. Alle defecten en beschadigingen die tijdens de garantieperiode worden ontdekt, worden gratis gerepareerd binnen maximaal 21 dagen vanaf de datum van levering van de goederen aan de service.
4. In het geval dat onderdelen moeten worden geïmporteerd, kan de reparatieperiode worden verlengd met de tijd die nodig is voor de import, maar niet langer dan 90 dagen.
5. De garantie dekt niet
 - mechanische schade en defecten die hierdoor worden veroorzaakt,
 - schade en defecten als gevolg van onjuist gebruik en onjuiste opslag,
 - onjuiste montage en onjuist onderhoud,
 - schade en slijtage van onderdelen zoals kabels, riemen, rubberen onderdelen, pedalen, sponsgreps, wielen, lagers, enz.
6. De garantie vervalt in geval van:
 - vervaldatum,
 - zelfreparatie,
 - het niet naleven van de regels voor correct gebruik.
7. Product teruggestuurd voor reparatie moet compleet en schoon zijn. In geval van defecten heeft de service het recht om acceptatie voor reparatie te weigeren. Als het product vuil wordt aangeleverd, kan de service weigeren het te accepteren of het op kosten van de klant met zijn schriftelijke toestemming reinigen.
8. De garantie geldt niet voor installatie- en onderhoudswerkzaamheden, die volgens de gebruikershandleiding door de gebruiker zelf moeten worden uitgevoerd.
9. De garantiegever informeert ook dat hij service na garantie biedt.
10. De goederen moeten beschermd worden voor verzending.
11. Om gebruik te maken van de garantie, volg de procedure op de website: <https://serwis.abisal.pl/>.

In geval van niet-overeenstemming van het verkochte met het contract, heeft de koper volgens de wet recht op rechtsmiddelen van en op kosten van de verkoper. De garantie heeft geen invloed op dergelijke rechtsmiddelen.

DE APPARATUUR NIET BEDOELD IS VOOR REVALIDATIE EN THERAPIE

OPMERKINGEN OVER HET VERLOOP VAN REPARATIES

Item	Datum van kennisgeving	Datum van verstrekking	Verloop van reparaties	Handtekening van de ontvanger (winkel, eigenaar)

CARTÃO DE GARANTIA

Designação do artigo:.....

Código EAN:.....

Data de venda:

CONDIÇÕES DE GARANTIA:

1. O Vendedor, em nome do Garante, presta uma garantia no território da República da Polónia por um período de 24 meses a partir da data de venda.
2. A garantia será honrada pela loja ou pelo centro de assistência técnica mediante a apresentação pelo cliente de
 - um cartão de garantia preenchido de forma legível e correta com o carimbo de venda e a assinatura do vendedor,
 - um comprovativo válido de compra do equipamento com a data de venda/recibo, a mercadoria reclamada.
3. Os defeitos e danos detectados durante o período de garantia serão reparados gratuitamente num prazo máximo de 21 dias a contar da data de entrega da mercadoria ao serviço.
4. Em caso de necessidade de importação de peças, o período de reparação pode ser prolongado pelo tempo necessário para a sua importação, mas não superior a 90 dias.
5. A garantia não cobre
 - danos mecânicos e defeitos causados pelos mesmos,
 - danos e defeitos resultantes de utilização e armazenamento incorrectos
 - montagem e manutenção incorrectas,
 - os danos e o desgaste de componentes como cabos, correias, peças de borracha, pedais, punhos de esponja, rodas, rolamentos, etc.
6. A garantia é anulada em caso de:
 - data de expiração,
 - auto-reparação,
 - não observância das regras de funcionamento correto.
7. O produto devolvido para reparação deve estar completo e limpo. Em caso de defeitos, o serviço de assistência tem o direito de recusar a aceitação para reparação. Se o produto for entregue sujo, o centro de assistência pode recusar-se a aceitá-lo ou limpá-lo a expensas do cliente, com o seu consentimento por escrito.
8. A garantia não cobre os trabalhos de instalação e manutenção que, de acordo com o manual do utilizador, devem ser efectuados pelo próprio utilizador.
9. O garante informa ainda que presta serviço pós-garantia.
10. Os bens devem ser protegidos para o transporte.
11. Para fazer uso da garantia, siga o procedimento no sítio Web: <https://serwis.abisal.pl/>.

Em caso de não conformidade do objeto vendido com o contrato, o comprador tem direito, nos termos da lei, a recursos legais por parte do vendedor e a expensas deste. A garantia não afecta essas vias de recurso.

O APARELHO NÃO SE DESTINA A REABILITAÇÃO E TERAPIA

NOTAS SOBRE O CURSO DAS REPARAÇÕES

Item	Data de notificação	Data da prestação	Curso das reparações	Assinatura do destinatário (loja, proprietário)

CARD DE GARANȚIE

Denumirea articolului:.....

Cod EAN:.....

Data vânzării:

TERMENI DE GARANȚIE:

1. Vânzătorul, în numele garantului, oferă o garanție pe teritoriul Republicii Polonia pentru o perioadă de 24 de luni de la data vânzării.
2. Garanția va fi onorată de magazin sau centrul de service la prezentarea de către client
 - un card de garanție completat lizibil și corect, cu ștampila de vânzare și semnătura vânzătorului,
 - o dovadă valabilă de cumpărare a echipamentului cu data vânzării / chitanței, bunurile revendicate.
3. Orice defecte și deteriorări descoperite în perioada de garanție vor fi reparate gratuit în termen de maximum 21 de zile de la data livrării bunurilor la service.
4. În cazul necesității de a importa piese, perioada de reparație poate fi prelungită cu timpul necesar importului acestora, dar nu mai mult de 90 de zile.
5. Garanția nu acoperă:
 - deteriorările mecanice și defectele cauzate de acestea,
 - deteriorările și defectele cauzate de utilizarea și depozitarea necorespunzătoare,
 - asamblarea și întreținerea necorespunzătoare,
 - deteriorarea și uzura componentelor precum cabluri, curele, piese din cauciuc, pedale, mânere din burete, roți, rulmenți etc.
6. Garanția este anulată în caz de:
 - data expirării,
 - auto-reparare,
 - nerespectarea regulilor de funcționare corectă.
7. Produsul returnat pentru reparație trebuie să fie complet și curat. În caz de defecte, service-ul are dreptul de a refuza acceptarea pentru reparație. În cazul în care produsul este livrat murdar, centrul de service poate refuza să îl accepte sau să îl curețe pe cheltuiala clientului, cu acordul scris al acestuia.
8. Garanția nu acoperă lucrările de instalare și întreținere, care, în conformitate cu manualul de utilizare, trebuie efectuate chiar de către utilizator.
9. De asemenea, garantul informează că oferă servicii post-garanție.
10. Bunurile trebuie protejate pentru expediere.
11. Pentru a face uz de garanție, vă rugăm să urmați procedura de pe site-ul web: <https://serwis.abisal.pl/>.

În caz de neconformitate a lucrului vândut cu contractul, cumpărătorul are dreptul prin lege la remedii legale din partea și pe cheltuiala vânzătorului. Garanția nu afectează aceste c

ECHIPAMENTUL NU ESTE DESTINAT REABILITĂRII ȘI TERAPIEI

NOTE PRIVIND CURSUL REPARAȚIILOR

Punct	Data notificării	Data furnizării	Desfășurarea reparațiilor	Semnătura beneficiarului (magazin, proprietar)

ZÁRUČNÁ KARTA

Názov článku:.....
EAN kód:.....
Dátum predaja:

ZÁRUČNÉ PODMIENKY:

1. Predávajúci v mene ručiteľa poskytuje záruku na území Poľskej republiky na obdobie 24 mesiacov od dátumu predaja.
2. Záruku poskytne predajňa alebo servisné stredisko na základe predloženia záruky zákazníkom:
 - čitateľne a správne vyplnený záručný list s pečiatkou predajcu a podpisom predávajúceho,
 - platného dokladu o kúpe zariadenia s dátumom predaja/prijatia, reklamovaného tovaru.
3. Všetky závady a poškodenia zistené počas záručnej doby budú bezplatne odstránené najneskôr do 21 dní odo dňa doručenia tovaru do servisu.
4. V prípade nutnosti dovozu dielov sa môže doba opravy predĺžiť o čas potrebný na ich dovoz, maximálne však o 90 dní.
5. Záruka sa nevzťahuje na:
 - mechanické poškodenia a nimi spôsobené závady,
 - poškodenia a závady spôsobené nesprávnym používaním a skladovaním,
 - nesprávnej montáže a údržby,
 - poškodenie a opotrebovanie komponentov, ako sú káble, remienky, gumové časti, pedále, hubové rukoväte, kolesá, ložiská atď.
6. Záruka zaniká v prípade:
 - Dátum skončenia platnosti,
 - samoopravy,
 - nedodržania pravidiel správnej prevádzky.
7. Výrobok vrátený na opravu by mal byť kompletný a čistý. V prípade závad má servis právo odmietnuť prijatie do opravy. Ak je výrobok dodaný znečistený, servisné stredisko ho môže odmietnuť prijať alebo ho s písomným súhlasom zákazníka vyčistiť na jeho náklady.
8. Záruka sa nevzťahuje na inštalačné a údržbárske práce, ktoré si podľa návodu na obsluhu musí vykonať používateľ sám.
9. Garant zároveň informuje, že poskytuje pozáručný servis.
10. Tovar by mal byť chránený pri preprave.
11. Ak chcete využiť záruku, postupujte podľa postupu na webovej stránke: <https://serwis.abisal.pl/>.

ZARIADENIE NIE JE URČENÉ NA REHABILITÁCIU A TERAPIU

POZNÁMKY K PRIEBEHU OPRÁV

Položka	Dátum notifikácie	Dátum poskytnutia	Priebeh opravy	Podpis príjemcu (predajňa, vlastník)

GARANCIJSKA KARTICA

Ime izdelka:.....
Koda EAN:.....
Datum prodaje:

GARANCIJSKI POGOJI:

1. Prodajalec v imenu garanta zagotavlja garancijo na ozemlju Republike Poljske za obdobje 24 mesecev od datuma prodaje.
2. Garancijo bo trgovina ali servisni center priznal ob predložitvi garancije s strani kupca:
 - čitljivo in pravilno izpolnjen garancijski list s prodajnim žigom in podpisom prodajalca,
 - veljavnega dokazila o nakupu opreme z datumom prodaje/prezema, reklamiranega blaga.
3. Vse napake in poškodbe, ugotovljene v garancijskem roku, bodo brezplačno odpravljene najkasneje v 21 dneh od datuma dostave blaga na servis.
4. V primeru potrebe po uvozu delov se lahko obdobje popravila podaljša za čas, potreben za njihov uvoz, vendar ne več kot 90 dni.
5. Garancija ne zajema:
 - mehanskih poškodb in napak, ki jih te povzročijo,
 - poškodb in napak, ki so posledica nepravilne uporabe in skladiščenja,
 - nepravilne montaže in vzdrževanja,
 - poškodb in obrabe sestavnih delov, kot so kabli, trakovi, gumijasti deli, pedala, gobasti ročaji, kolesa, ležaji itd.
6. Garancija preneha veljati v primeru:
 - datum izteka veljavnosti,
 - samopopravila,
 - neupoštevanja pravil pravilnega delovanja.
7. Izdelek, vrnjen v popravilo, mora biti popoln in čist. V primeru napak ima servis pravico zavrniti sprejem v popravilo. Če je izdelek dostavljen umazan, ga lahko servisni center zavrne ali pa ga na stroške stranke z njenim pisnim soglasjem očisti.
8. Garancija ne zajema namestitvenih in vzdrževalnih del, ki jih mora v skladu z navodili za uporabo opraviti uporabnik sam.
9. Garant prav tako obvešča, da zagotavlja tudi pogarancijski servis.
10. Blago mora biti zaščiteno za pošiljanje.
11. Za uveljavljanje garancije upoštevajte postopek na spletni strani: <https://serwis.abisal.pl/>.

V primeru neskladnosti prodane stvari s pogodbo je kupec po zakonu upravičen do pravnih sredstev od prodajalca in na njegove stroške. Garancija ne vpliva na ta pravna sredstva.

OPREMA NI NAMENJENA ZA REHABILITACIJO IN TERAPIJO

OPOMBE O POTEKU POPRAVIL

Artikel	Datum uradnega obvestila	Datum zagotovitve	Potek popravil	Podpis prejemnika (trgovina, lastnik)

GARANTIKORT FÖR GARANTI

Artikelnamn:.....
EAN-kod:.....
Datum för försäljning:.....

GARANTIVILLKOR:

1. Säljaren, på uppdrag av Garanten, lämnar en garanti inom Republiken Polens territorium under en period av 24 månader från försäljningsdatumet.
2. Garantin kommer att uppfyllas av butiken eller servicecentret mot uppvisande av kunden:
 - ett läsligt och korrekt ifyllt garantikort med försäljningsstämpel och säljarens underskrift,
 - ett giltigt inköpsbevis för utrustningen med försäljningsdatum/kvitto, de varor som åberopas.
3. Eventuella defekter och skador som upptäcks under garantiperioden kommer att repareras kostnadsfritt inom högst 21 dagar från det datum då varorna levererades till tjänsten.
4. Om det är nödvändigt att importera delar kan reparationsperioden förlängas med den tid som krävs för deras import, men inte längre än 90 dagar.
5. Garantin täcker inte:
 - mekaniska skador och defekter som orsakats av dessa,
 - skador och defekter till följd av felaktig användning och förvaring
 - felaktig montering och felaktigt underhåll,
 - skador och slitage på komponenter som kablar, remmar, gummidelar, pedaler, svamphandtag, hjul, lager etc.
6. Garantin är ogiltig i händelse av:
 - utgångsdatum,
 - självreparation,
 - underlåtenhet att följa reglerna för korrekt användning.
7. Produkter som returneras för reparation ska vara kompletta och rena. Vid defekter har servicecentret rätt att vägra ta emot produkten för reparation. Om produkten levereras smutsig kan servicecentret vägra att ta emot den eller rengöra den på kundens bekostnad med dennes skriftliga medgivande.
8. Garantin omfattar inte installations- och underhållsarbeten, som enligt bruksanvisningen måste utföras av användaren själv.
9. Garantigivaren informerar också om att denne tillhandahåller service efter garantitiden.
10. Varorna bör skyddas för frakt.
11. För att utnyttja garantin ska du följa förfarandet på webbplatsen: <https://serwis.abisal.pl/>.

Om den sålda varan inte överensstämmer med avtalet har köparen enligt lag rätt till rättsmedel från och på bekostnad av säljaren. Garantin påverkar inte sådana rättsmedel.

UTRUSTNINGEN ÄR INTE AVSEDD FÖR REHABILITERING OCH TERAPI

ANTECKNINGAR OM REPARATIONSFÖRLOPPET

Ämne	Datum för anmälan	Datum för tillhandahållande	Reparationens förlopp	Mottagarens underskrift (butik, ägare)

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Найменування товару:.....

EAN код:.....

Дата продажу:.....

ГАРАНТІЙНІ УМОВИ:

1. Продавець від імені Гаранта надає гарантію на території Республіки Польща терміном на 24 місяці від дати продажу.
2. Гарантія буде виконана магазином або сервісним центром після пред'явлення покупцем - розбірливо і правильно заповненого гарантійного талона з печаткою та підписом продавця - дійсного документа, що підтверджує купівлю обладнання із зазначенням дати продажу/отримання, заявленого товару.
3. Будь-які дефекти і пошкодження, виявлені протягом гарантійного терміну, будуть безкоштовно усунені протягом максимум 21 дня з моменту доставки товару в сервіс.
4. У разі необхідності імпорту запчастин термін ремонту може бути продовжений на час, необхідний для їх імпорту, але не більше ніж на 90 днів.
5. Гарантія не поширюється на
 - механічні пошкодження і викликані ними дефекти,
 - пошкодження і дефекти, що виникли в результаті неправильного використання і зберігання
 - неправильного монтажу та обслуговування,
 - пошкодження та знос компонентів, таких як кабелі, ремені, гумові деталі, педалі, губки, колеса, підшипники тощо.
6. Гарантія втрачає чинність у разі
 - закінчення терміну придатності,
 - самостійного ремонту,
 - недотримання правил правильної експлуатації.
7. Виріб, що повертається в ремонт, повинен бути укомплектований і чистий. У разі виявлення дефектів сервісний центр має право відмовити в прийомі в ремонт. Якщо виріб доставлений брудним, сервісний центр може відмовити в його прийомі або провести чистку за рахунок замовника за його письмовою згодою.
8. Гарантія не поширюється на роботи з монтажу та технічного обслуговування, які, згідно з інструкцією з експлуатації, повинні виконуватися користувачем самостійно.
9. Гарант також повідомляє, що забезпечує післягарантійне обслуговування.
10. Товар повинен бути захищений для транспортування.
11. Для того, щоб скористатися гарантією, будь ласка, дотримуйтесь процедури на сайті: <https://serwis.abisal.pl/>.

У разі невідповідності проданої речі договору, покупець має право на законні засоби правового захисту від продавця і за його рахунок. Гарантія не впливає на такі засоби правового захисту.

ОБЛАДНАННЯ НЕ ПРИЗНАЧЕНЕ ДЛЯ РЕАБІЛІТАЦІЇ ТА ТЕРАПІЇ

ПРИМІТКИ ПРО ХІД РЕМОНТУ

Пункт	Дата повідомлення	Дата надання	Хід ремонту	Підпис одержувача (магазин, власник)

NOTATKI



NILSGROUP.COM

NILS[®]
EXTREME

IMPORTER: **ABISAL SP. Z O.O.**, ul. Pyskowicka 17, 41-807 Zabrze, Polska

DISTRIBUTOR: ABISTORE SPORT S.R.O, U Cihelny 230/3, 74801 Hlučín, Česká Republika

SERVICE: serwis@abisal.pl

abisal@abisal.pl www.abisal.pl